W 251/9
K. 1898

Ш 251/9
Ф 1-78/12078

ИНОСТРАННЫЕ КАРТЫ

И

АТЛАСЫ XVI и XVII ВВ.

относящіеся къ Южной Россіи.

Изслѣдованіе

Василія Ляскоронскаго.

XX - 11090
М.П.-Р.М.

КІЕВЪ.
Типографія И. И. Чоколова, Фундуклеевская улица, домъ № 22-й.
1898.

Дозволено цензурою. Кіевъ, 16-го января 1898 года.

КНИГА ИМЕЕТ

Листов печатных	Выпуск	В перепл. един. соедин. №№ вып.	Таблиц	Карт	Иллюстр.	Служебн. №№	№№ списка и порядковый 1972 г.
2				4		С	172

81

1084/9-100000

Иностранные карты и атласы XVI и XVII вв., относящіеся къ Южной Россіи.

Въ числѣ матеріаловъ и пособій, существенно необходимыхъ для историческаго изученія страны, географическіе карты, атласы и планы, безспорно, играютъ весьма видную роль. Правда, добываемыя этимъ путемъ свѣдѣнія бываютъ обыкновенно чрезвычайно кратки, отрывочны и неполны, но все же они иногда являются единственными для историка надежными основами въ томъ или другомъ вопросѣ. Для исторіи Россіи старинныя иностранныя географическія карты имѣютъ потому собственно большое значеніе, что въ нашей странѣ, въ силу различнаго рода историческихъ обстоятельствъ, нанесеніе на карту географическихъ данныхъ явилось очень поздно и было далеко неполнымъ и несовершеннымъ. Не то было на Западѣ. Въ Западной Европѣ, вслѣдствіе множества благопріятныхъ условій, развитіе географическихъ свѣдѣній и вмѣстѣ съ тѣмъ закрѣпленіе ихъ помощью письма началось очень рано. Уже на зарѣ исторіи являются попытки представить на плоскости картину земной поверхности съ выдающимися горами, рѣками, лѣсами, городами и проч. Въ древнемъ мірѣ, въ Греціи и Римѣ, географическія свѣдѣнія получаютъ широкое развитіе, возрастая съ каждымъ годомъ все болѣе и болѣе. Разложеніе древняго міра нѣсколько затормозило это дѣло, но не надолго. Географическая наука продолжала развиваться. Эпоха открытій и изобрѣтеній и наставшая вслѣдъ затѣмъ блестящая эпоха Возрожденія дали могущественный импульсъ въ этомъ дѣлѣ. Районъ географическихъ знаній съ каждымъ годомъ растетъ все больше и больше. Практическія и научныя цѣли двигали это дѣло. Въ XV и XVI вв. въ Западной Европѣ было уже не мало картографическихъ заведеній, выполнявшихъ массу заказовъ. Мы, конечно, не будемъ излагать здѣсь исторію развитія картографіи въ Западной Европѣ; замѣтимъ только, что приморскія, счастливо расположенныя для торгово-промышленнаго движенія, страны раньше другихъ интересовались географической наукой и, въ силу этого, раньше другихъ земель стали изготовлять болѣе или менѣе подробныя карты и атласы извѣстныхъ имъ странъ. Венеція, Генуя, Болонья, Лиссабонъ, Амстердамъ, Лондонъ и другіе города были мѣстами, гдѣ съ давнихъ поръ изготовлялись въ значительномъ количествѣ разнообразныя карты и атласы какъ ближайшихъ, такъ и отдаленныхъ, малоизвѣстныхъ въ то время, странъ и морей. Необходимо замѣтить, что картографическое дѣло, кромѣ приморскихъ странъ, развивалось и въ другихъ мѣстахъ Западной Европы: спеціальныя мастерскія, изготовлявшія множество самыхъ разнообразныхъ картъ, появляются и въ Средней Европѣ: Аугсбургъ, Нюренбергъ, Франкфуртъ, Вѣна, Краковъ и пр. съ успѣхомъ соперничаютъ съ получившими извѣстность картографическими центрами. Съ теченіемъ времени, съ большимъ развитіемъ международныхъ сношеній, картографическое дѣло растетъ и процвѣтаетъ все болѣе и болѣе. Восточно-европейскія страны начинаютъ сильно интересовать иностранцевъ, и на границѣ съ Восточной Европой, въ Данцигѣ, появляется обширная мастерская извѣстнаго въ исторіи Гильома Гондіуса, который изготовлялъ уже подробныя карты южной Россіи, Литвы и Польши. Чѣмъ далѣе, тѣмъ все болѣе и болѣе расширяется районъ географическихъ свѣдѣній, и тѣ страны, которыя прежде были мало знакомы географамъ, съ каждымъ годомъ описываются все подробнѣе и подробнѣе. Болѣе широкое знакомство западно-европейскихъ географовъ съ Восточной Европой начинается съ того времени, когда раздвигавшая свои владѣнія Русь начала сталкиваться со своими сѣверными и западными сосѣдями. Южнорусскія земли, находившіяся подъ властью Польскаго государства, долгое время слабо и крайне несовершенно изображались на западно-европейскихъ картахъ, и только съ того времени, когда Польское государство открыло на берегахъ Балтійскаго моря свои крупные торговые рынки, имѣвшіе торговые связи съ Западной Европой и отдаленными внутренними областями средней и южной Руси, карты Южной Россіи пріобрѣтаютъ болѣе правильности и болѣе подробностей. Необходимо замѣтить, что близкое сосѣдство опасныхъ по своей военной силѣ странъ рано заставило польское правительство позаботиться объ изготовленіи географической карты своихъ владѣній, чтобы съ ея помощью можно было орьентироваться какъ въ случаѣ наступательной войны, такъ и въ случаѣ оборонительной. Отсюда—рядъ

попытокъ составить болѣе или менѣе удовлетворительную карту Польскаго государства въ общемъ видѣ, т. е. генеральную карту. Затѣмъ съ теченіемъ времени, появляются уже болѣе подробныя карты разныхъ областей, входившихъ въ составъ Польскаго государства. Такимъ образомъ, по этимъ снимкамъ въ Западной Европѣ могли уже составлять болѣе или менѣе подробныя карты Южной Россіи. Но это дѣло шло очень медленно и долгое время тормозилось различными политическими соображеніями. Только въ первой половинѣ XVII в. польское правительство, нуждаясь въ подробныхъ картахъ своихъ южныхъ окраинъ, поручило французскому инженеру, Левассеру де-Боплану, который находился тогда на службѣ у польскаго короля, составить подробную карту Польскаго государства и его составныхъ частей. Составленныя Левассеромъ Бопланомъ карты Южной Россіи, XVII в., отличаются большой подробностью и отчетливостью. Въ дальнѣйшемъ изложеніи мы еще будемъ имѣть случай подробно разсказать о трудахъ Боплана относительно картъ Южной Руси. Мы познакомимся теперь съ болѣе ранними картами Южной Руси, такъ какъ по нимъ является возможность судить какъ о существованіи тѣхъ или другихъ поселеній въ странѣ, такъ и о границахъ послѣдней въ различные періоды ея историчесной жизни. Неполныя свѣдѣнія, сообщаемыя этими картами, все же являются весьма цѣнными для насъ, такъ какъ, благодаря имъ, можно съ полнымъ основаніемъ доказать ошибочность предвзятаго мнѣнія о пустынности и ненаселенности въ XVI в. большей части лѣвобережной Украины. Мы изучили съ этой именно цѣлью значительное количество старинныхъ атласовъ и убѣдились, что древнія географическія карты могутъ съ большимъ успѣхомъ разсѣять ложно составленныя предвзятыя мнѣнія. Подробное изученіе за границей древнихъ картъ Южной Россіи дало намъ возможность сдѣлать выводъ, что наши историки, руководствуясь только генеральными картами Южной Россіи, часто впадали въ крайне грубыя заблужденія какъ относительно степени населенности края, такъ и относительно времени возникновенія тѣхъ или другихъ поселеній его. Изученіе старинныхъ картъ, относящихся къ Южной Россіи, все болѣе и болѣе убѣждаетъ насъ, что свѣдѣнія на Западѣ о Южной Руси долгое время были чрезвычайно скудны, отрывочны, и лишь этимъ обстоятельствомъ объясняется неполнота и несовершенство ея географическихъ картъ. А между тѣмъ, нѣкоторыя географическія карты Россіи, изданныя одновременно съ генеральными, поражаютъ обиліемъ подробностей и значительной степенью точности. Въ старинныхъ иностранныхъ атласахъ карты Россіи зачастую перепечатывались по одному какому-либо образцу, признанному наиболѣе удачнымъ и достовѣрнымъ. Относительно старинныхъ картъ и атласовъ, издававшихся въ Западной Европѣ, необходимо замѣтить, что они не всегда заключаютъ въ себѣ свѣдѣнія, составленныя по послѣднимъ, доступнымъ для того времени даннымъ: атласы, по большей части, заключали въ себѣ такія карты, которыя были сдѣланы значительно раньше и въ разныхъ странахъ, такъ что, напр., атласъ XVII ст. заключалъ въ себѣ карты XVI ст., и проч. Въ старину очень дорожили картами, и потому перепечатка ихъ иногда съ небольшими измѣненіями, иногда же безъ сихъ послѣднихъ, практиковалась въ самыхъ широкихъ размѣрахъ. Карты Боплана, напр., вызвали многихъ подражателей, которые нѣсколько разъ переснимали его чертежи и рисунки. Карты украшались портретами, различнаго рода аллегорическими фигурами, сценами изъ обыденной жизни той или другой страны: охотой, ловлей звѣрей, картинами мирныхъ и военныхъ столкновеній жителей и проч. Иныя изображенія поражаютъ тонкостью своей работы и изяществомъ стиля. Нѣкоторыя карты красиво раскрашены и мѣстами отдѣланы позолотой.

Мы воспользовались тѣмъ географическимъ матеріаломъ, спеціально картами, какой находился *въ Кіевской университетской библіотекѣ и библіотекѣ Кіевской духовной академіи*. Кромѣ того, намъ удалось поработать нѣкоторое время за границей надъ изученіемъ картъ, хранящихся въ г. *Кенигсбергѣ, въ Королевскомъ Государственномъ архивѣ* (Königliche Staats-Archiv) и въ *Парижѣ—въ Національной библіотекѣ* (Bibliothèque Nationale) и въ *библіотекѣ Парижскаго Географическаго общества* (Societé de Géographie). Къ сожалѣнію, намъ не удалось воспалъзоваться тѣмъ богатымъ по части картъ матеріаломъ, какой находится въ библіотекахъ гг. Вѣны, Венеціи [1]), Равенны, Рима, Амстердама, Лондона и пр.

Мы ограничимся такимъ образомъ описаніемъ тѣхъ картъ, какія намъ удалось видѣть въ Кенигсбергѣ, въ Королевскомъ Государственномъ архивѣ, и въ г. Парижѣ.

I.—Въ Кенигсбергѣ мы видѣли слѣдующія карты:

1) *Nova totius terrarum orbis geographiae ac hydrografica tabula. Auctore Henr. Hondio, 1630.* Внизу карты восточнаго полушарія находится слѣдующая надпись: *Doctissimis ornatissimisque viris DD.*

---

[1]) Судя по каталогамъ, мы убѣждены, что въ Венеціи находятся драгоцѣнныя для Южной Руси карты

Davidi Sanclaro, Antonio de Willon et D. Martino Matheseos in illustriss. Academia Parisiensi professoribus eximiis in verae amicitiae μνημόσυνον *DD. Henr. Hondius, A⁰. 1630.*

На первой сторонѣ заглавія, въ овалѣ, помѣщенъ портретъ Людовика Гондіуса. Кромѣ того, здѣсь же помѣщены прекрасныя гравюры, изображающія въ античномъ вкусѣ различныя фигуры людей. На большой картѣ изображающей Европу, рѣка Донецъ показана сливающейся съ Десной, что, быть можетъ, объясняется не угасавшимъ еще торговымъ движеніемъ, происходившимъ между бассейнами вышеназванныхъ рѣкъ.

На другой картѣ, озаглавленной: *Moscoviae pars australis. Auctore Isaaco Massa*, теченіе р. Донца, съ окружающей послѣдній мѣстностью, изображено неправильно. На Сеймѣ, однако, поставлены города: *Путивль (Putimle), Рыльскъ (Rylesch)* и *Курскъ (Coresch)*. Возлѣ р. Дона, съ лѣвой стороны отъ его средняго теченія, показана травяная степь. Внизу этой карты, у заглавія, изображены мужчина и женщина; у послѣдней платье оторочено дорогимъ мѣхомъ, судя по цвѣту, соболемъ.

На одной изъ слѣдующихъ картъ, озаглавленной: *Regni Poloniae et ducatus Lithuaniae Voliniae, Podoliae, Ukrainae, Prussiae, Livoniae et Curlandiae descriptio, emendata per Johannem de Ram* указаны на правой сторонѣ Днѣпра Кіевъ и другіе города, на лѣвой же сторонѣ Днѣпра помѣщены рѣки: Остеръ, Супой, Сула, Пселъ, Голтва, Хоролъ, Самара, Орель и пр.; изъ городовъ и другихъ поселеній показаны Ромны *(Rumne)*, Хороль *(Korol)*, Голтва (*Oltwa*), Ахтырка (*Achyrca)*, Полтава (*Pultawa*), Кодакъ (*Cudak*).

Отъ рѣки Остра, на востокъ, выше г. Ромна, проходитъ граница, оставляя внизу Ахтырку, и идетъ дальше по верховьямъ рр. Орели и Самары, до *insula Chortyna*, т. е., до острова Хортицы.

На другой картѣ, подъ Заглавіемъ: *Regnum Hungariae cum partis subjectis et dependentibus regnis et regionibus per Sansonium, geographum regis ordinarium*, изображено среднее Приднѣпровье, при чемъ лѣса показаны отъ г. Кіева до Переяслава. Кромѣ того, обозначены города и мѣстечки на правой и лѣвой сторонахъ Днѣпра. На лѣвой сторонѣ указаны: Свѣтильня, Барышевка и, выше послѣдней, городище въ видѣ кружка; затѣмъ: Яготинъ, Переяславль, Гельмязовъ, Золотоноша (Zlonnosza), Домонтовъ, Яблоновъ, Оржица, Крапивна, Жовнинъ, Буромка (*Borumle*), Лукомье (*Lukomla*), Журавка (*Zorawka*), Чернухи (*Czernouka*), Лубны, Пирятинъ (*Peratin*), Лохвица (*Lochwica*) Гадячъ (*Hadiacz*), Ахтырка (*Achyr*), Камышня (*Kamiszya*), Миргородъ (*Mirgorod*), Хоролъ (*Korol*), Голтва (*Oltaw*), Краснополь (на Пслѣ, ниже Гадяча), Полтава (*Pultawa*), Кобеляки (*Kobilak*).

Рѣки изображены правильно и со многими притоками; показаны: Хоролъ, Голтва, Пселъ, Мерлъ, Коломакъ, Орель, Орликъ, Самара съ притоками; Хоролъ и Самара начерчены съ нѣсколькими притоками. На картѣ Генриха Годіуса, изданной въ 1633 г., изображена Россія, подъ заглавіемъ: *Carta Russiae cum confinibus*. На картѣ показаны: Десна, на которой помѣщенъ Новгородъ-Сѣверскій; затѣмъ—р. Пселъ (*Psola fl.*), Ворскла (*Vorscola fl.*), Орель (*Ariel fl.*) Самара (*Samara fl.*). Верховья этихъ рѣкъ представлены текущими съ возвышенностей. На картѣ *Lithwania*—между рр. Псломъ и Десной показаны лѣса; за Ворсклой, къ востоку,—также лѣса, а за ними рядъ горъ, тянущихся съ юго-запада на сѣверо-востокъ.

Особенно интересна карта Исаака Массы, переизданная Янсономъ подъ такимъ названіемъ: *Never Atlas. Amstelodami. Apud Johannem Jansonium. Anno* CIƆIƆCXXXVIII (1638). *Novissima Russiae tabula, auctore Isaaco Massa.* Хотя на картѣ не обозначенъ годъ изданія ея, но, судя по аналогіи съ другой картой, изданной тѣмъ же Массой въ 1612 году, можно предположить, что это—перепечатка карты 1612 года. Надъ заглавіемъ находится гербъ, состоящій изъ двуглаваго орла, съ Георгіемъ-Побѣдоносцемъ въ серединѣ; вокругъ—группа людей въ національныхъ костюмахъ и въ характерныхъ шапкахъ, по фасону сходныхъ съ тѣми, какія носили татары; отвороты кафтановъ отдѣланы, какъ кажется, мѣхами.

Днѣпръ изображенъ текущимъ прямолинейно, безъ отклоненій и измѣненій своего направленія. На р. Деснѣ обозначены города: Черниговъ и Новгородъ-Сѣверскъ, а на Сеймѣ—Путивль; къ юго-западу отъ Путивля указаны лѣса; на Трубежѣ помѣщенъ Русановъ (*Russinow*) а на устьѣ Трубежа—Пареяславль (*Pereaslaw*). Мѣстоположеніе города Лубенъ показано неправильно: онъ помѣщенъ въ развѣтвленіи между рѣками Сулой и Удаемъ; на лѣвой сторонѣ Днѣпра показаны три рѣки, но онѣ не названы; средняя изъ нихъ, очевидно, Пселъ, вытекаетъ изъ большого озера, окруженнаго лѣсами; двѣ другихъ рѣки—поменьше предыдущей; указаны также рѣки: Орель и Конскія-Воды (*Konska Wolda fl.*).

Въ атласѣ есть также карта Литвы, подъ такимъ заглавіемъ: *Magni ducatus Lithuaniae caeterarum regionum illi adjacent. exacta descriptio ill-mis prin is ac d·ni Nicola Christophor Radziwil, D. G.*

Судя по всему, эта карта составлена въ XVI ст. Такъ, при указаніи и описаніи городовъ, сказано относительно Моровска: *Moraviesk arx, nuper a Moschis extructa.* Изъ городовъ находимъ: Кіевъ, Остеръ, Моровскъ. Граница, названная „antiqui et novi termini ducatus Lithuaniae", проходитъ слѣва отъ Чернигова до р. Остра и дальше, черезъ верховья рр. Трубежа, Удая и Сулы. На картѣ указаны: на лѣвой сторонѣ Днѣпра—Свѣтильня (*Swicelnow*), Русановъ (*Ruscinou*), Переяславль, Домонтовъ, Черкасы, Кременчугъ, а на Сулѣ—Лубны (послѣдній городъ помѣщенъ неправильно, а именно, выше впаденія въ Сулу р. Удая); показанъ и г. Пирятинъ на р. Удаѣ. Лѣса помѣщены отъ Налубова до устьевъ рр. Супоя и Сулы. Указаны также рр. Хоролъ, Пселъ, Ворскла, Орель, Самара и пр.

Интересна также карта Украины, озаглавленая такъ: *Amplissima Ukrainae regio, palatinatibus Kiovìensem et Braclaviensem complectens, cum adjacentibus provinciis, juxta recentissimam designationem, aeri incisa arte et sumptibus Tobiae Conradi Lotteri, geographi Augustae Windel.* Годъ изданія карты не указанъ.

Карта очень похожа на ту, которую издалъ г. Бопланъ. Каждое воеводство обведено особой краской. Карта Черниговскаго воеводства обведена по границамъ зеленой лентой; границы Кіевскаго воеводства обозначены желтой краской; на востокъ и юго-востокъ граница простирается до Муравскаго шляха; на югѣ—до Днѣпра; на юго-западѣ—до Ингула и Выси; на сѣверо-западѣ—до границъ Волыни и Литвы. Брацлавское воеводство очерчено розовой краской, Подолія—красноватой, Покутье—розовой. На картѣ указаны также границы Очаковскаго округа и Молдавскаго княжества. Интересны также нарисованныя вокругъ заглавной надписи изображенія: сверху представлены снопы, мѣшки, деньги и при нихъ лежащій Меркурій, какъ представитель торговли; внизу—снопы и кади хлѣба: справа—скотъ;слѣва—женщина съ пучкомъ колосьевъ въ рукѣ. Лѣса показаны тамже, гдѣ и у Боплана. Рѣки Хоролъ и Ворскла заселены; показаны также поселенія по рр. Орели и Самарѣ, а именно, *Сергњевское* и *Новгородское.*

Въ Кенигсбергѣ, въ Королевскомъ Государственномъ архивѣ (*Königliche Staats-Archiv*), за № 720, хранится карта Боплана, вышедшая вмѣстѣ съ первымъ изданіемъ его „Description d'Ukranie".

Такъ какъ о Боплановыхъ картахъ мы будемъ говорить ниже, то пока ограничимся только нѣсколькими словами. Замѣтимъ, что въ помѣщенномъ на картѣ французскомъ обращеніи къ читателю ясно указано, что это первая, болѣе слабая карта автора, который обѣщаетъ вскорѣ представить новый, подробный трудъ въ гораздо бо́льшемъ размѣрѣ и съ бо́льшими подробностями. Далѣе, карта очень подробна относительно лѣвобережной Украины, гдѣ указаны многіе города и села какъ на р. Хоролѣ, такъ и на р. Ворсклѣ. Время изданія карты относится къ первой половинѣ XVII вѣка.—

II—Перейдемъ теперь къ разсмотрѣнію географическихъ картъ, хранящихся въ Парижской Національной библіотекѣ (*Bibliothèque Nationale*).

Прежде всего необходимо отмѣтить, что и въ Парижской Національной библіотекѣ находятся карты Боплана (двѣ карты), изображающія собой Украину. Всѣ географическія подробности обѣихъ этихъ картъ очень сходны съ тѣми, какія находятся на Кенигсбергскомъ экземплярѣ ея. Одна изъ картъ раскрашена различными по областямъ цвѣтами красокъ, другая не раскрашена.

Кромѣ Боплановыхъ картъ, въ Парижской Національной библіотекѣ находится не мало картъ и атласовъ, относящихся къ XVI в. и заключающихъ въ себѣ драгоцѣнныя свѣдѣнія для исторіи Южной Россіи. Однимъ изъ крупныхъ картографовъ начала XVII вѣка, *Jod. Hondius*'омъ, было издано не мало такихъ картъ. Перейдемъ къ разсмотрѣнію ихъ.

Особено интересенъ атласъ *Jodock*'а *Hondius*'а, вышедшій подъ такимъ названіемъ: *Nova Europae descriptio, auctore I. Hondio. N. Picart excudit. Ven. et corrigé des melieurs esprist du temps*, 1644

На картѣ Россіи изображены Днѣпръ, Десна, Донъ и пр. На Деснѣ помѣщены: Новгородъ-Сѣверскъ, Черниговъ, Остеръ, Моровскъ; на Днѣпрѣ: Кіевъ, Переяславль, Кременчугъ, Манжалея (Mansalya) и отъ послѣдной далѣе указана граница на сѣверъ, по лѣсамъ, которые тянутся далеко на сѣверо-востокъ и составляютъ какъ-бы естественную грань съ Московскимъ государствомъ. На водораздѣлѣ между Днѣпромъ и Дономъ указаны горы, покрытыя лѣсомъ. Р. Орель названа *Drel fl.*; р. Самара изображена съ большимъ озеромъ на верховьяхъ, гдѣ помѣщено названіе *Naubaru*; судя по другимъ картамъ, *Naubaru* обозначаетъ собой какой-либо городъ или же крупное поселеніе. Пороги названы: Porohas cataractis; на правой сторонѣ рѣки, близъ пороговъ, стоитъ названіе *Semuna*, нѣсколько ниже—*Tehinka*, а

на лѣвой—*Oslamkirmen*. По сѣверному берегу Чернаго моря показано множество поселеній: *Pulca*, *Bonusportu*, *Tamraca*—на очаковской сторонѣ; на берегу же Азовскаго моря: *Salica*, *Lena*, *Lana*, *Portori* (гдѣ нынѣ Бердянскъ), *Palasrra*, *Papar*, *Cabardi*, *Pisan*, *Assou* *) (Азовъ) и пр. Донъ и его притоки очерчены не совсѣмъ правильно; у Цона показанъ притокъ съ правой стороны—*Skalla* (Осколъ), въ который впадаетъ *Bogdan fl.* На р. Осколѣ помѣщены города: *Scalla* (Осколъ), ниже—*Wolluck* (Валуйки), а между *Bogdan fl.* и *Scalla*—городъ *Borissa* *) (Борисовъ). За Дономъ надпись: *Mea, seu Tartaria Perecopensis*. Между Дономъ и Волгой, въ мѣстѣ наибольшаго сближенія этихъ рѣкъ, написано: *Perevolok*.

Вообще, эта карта не отличается правильностью своихъ размѣровъ и точностью. Она любопытна далѣе тѣмъ, что здѣсь указаны соединенія сѣверныхъ рѣкъ съ системой р. Волги.

Гораздо болѣе интересны карты Россіи, изготовленныя въ Венеціи, въ началѣ второй половины XVI ст. Мы имѣли возможность разсмотрѣть три такихъ карты. Первая издана въ 1565 году и носитъ накое заглавіе: *Nova descriptione de la Moscoua per le-cte M. Giacomo Gastoldo, Pigmontese cosmographo In Venetia Anno* MDLXIIII. (1565). *Ferando Berteliegei*. Карта исполнена крайне несовершенно, можно сказать даже грубо; рѣки обозначены толстыми линіями и весьма неправильно. Днѣпръ показанъ соединяющимся съ Мемелемъ, что, очевидно указываетъ на торговыя сношенія,—водные пути—между Приднѣпровьемъ и Балтійскимъ побережьемъ. На Днѣпрѣ нарисованы, въ видѣ зданій, города: *Lubiet* (Любечъ), *Visugod* (Вышгородъ), *Chiouia* (Кіевъ), *Caniou* (Каневъ), *Czercasi* (Черкасы). Ниже г. Черкасъ обозначена рѣка Тясминъ (Tasmen fl.). Между рр. Тясминомъ и Синими-Водами поставленъ городъ *Sunugrod*. Изъ лѣвыхъ днѣпровскихъ притоковъ указаны: Десна, Пселъ, Орель, Самара, Конскія-Воды. На вершинахъ всѣхъ этихъ рѣкъ указаны лѣса. Къ востоку отъ нихъ, въ полѣ, изображенъ на бѣгущей лошади всадникъ, судя по костюму, козакъ. На устьѣ рѣки Конскія-Воды, которая показана впадающей въ слѣдующую за Самарой рѣку, находится надпись *Cumania*, а къ востоку отъ послѣдней—*Gazaria*; еще далѣе, близь г. Таны, поставлено: *Cabardi*. Возлѣ Перекопа, названнаго здѣсь *Seska*, нѣсколько къ сѣверу отъ него указанъ поселокъ *Saline* и вблизи группа деревьевъ, обозначающихъ собой лѣса. На р. Деснѣ, изображенной не совсѣмъ правильно, указанъ г. *Czernigo* (Черниговъ), а на Сеймѣ—Путивль и Рыльскъ—*Ridse* и *Patiwla*. Въ Хазаріи помѣщенъ г. *Cachi;* на востокъ отъ Азовскаго моря расположена *Tartaria*. По бокамъ карты, въ видѣ украшенія, находятся фигуры всадниковъ, одѣтыхъ въ длинополые кафтаны и съ отороченными мѣхомъ шапками; каждая фигура держитъ по булавѣ въ рукѣ. Внизу арматура: шапка, булава, лукъ, стрѣлы и пр. На лѣвомъ боку карты изображенъ царь въ богатой одеждѣ, со скипертомъ въ лѣвой рукѣ; внизу арматура, подобная предыдущей, и надпись: *Ponente*.

Другая карта того же Гаштольда носитъ такое названіе: „*La descriptione della prima parte dell' Asia con i nomi antichi et moderni. Di Jacopo Gastoldi Piemontese cosmographo*“. По времени она относится къ 1565 г. На картѣ изображенъ Днѣпръ отъ Орши (*Orsa*). Направленіе теченія Днѣпра показано не вѣрно; хотя отъ Кіева Днѣпръ изображенъ текущимъ къ юго-востоку, но отъ Черкасъ онъ нарисованъ текущимъ прямо на югъ, безъ всякихъ уклоненій въ сторону. На р. Припяти поставленъ г. Мозырь (*Modzir*).

На Днѣпѣ помѣщены: *Chajouia* (Кіевъ) и *Visigrod* (Вышгородъ); а ниже Кіева—*Caniovia* (Каневъ) и *Zerchasi* (Черкасы); напротивъ Черкасъ, на лѣвой сторонѣ Днѣпра, устье р. Сулы, изображенной на всемъ своемъ протяженіи. На р. Сулѣ указаны города; *Romion* (Ромны) и *Lubien* (Лубны); ниже ошибочно поставлена р. Десна, на которой изображены города: *Periualo* (на верховьѣ), *Starodub* и *Suest;* на р. Сеймѣ—*Putuila* (Путивль) и *Rilse* (Рыльскъ) Выше Десны надпись: *Severa pro(vincia?)* Кромѣ Сулы и Десны, помѣщены также и другія рѣки: *Psola fl.* (Пселъ), *Arela fl.* (Орель), *Samara fl.* (Самара), *Conska-Uoda fl.* (Конскія-Воды). На водораздѣлѣ межу днѣпровскимъ и донскимъ бассейнами указаны горы; къ сѣверо-востоку отъ Перекопа—*Cumania*, а дальше—*Cabarda* (какъ городъ), ниже послѣдняго—*Palastra* и *Pisan* (города); на устьѣ р. Дона—*Latana*.

Третья венеціанская карта XVI в., изданная тѣмъже Гаштольдомъ, носитъ такое названіе: *Dil Regno di Polonia, dell. acc-mo mp. Giacomo Gastoldo Piamontese. In Venetia l'Anno MDLXVII* (*1567*).

Днѣпръ изображенъ здѣсь отъ Смоленска до Чернаго моря; теченіе Днѣпра обозначено болѣе правильно, чѣмъ на предыдущихъ картахъ. Изъ лѣвыхъ притоковъ Днѣпра указаны:

---

*) Двойная буква *ss* и здѣсь и ниже, въ словахъ, обозначенныхъ звѣздочкой, изображены въ подлинникѣ въ видѣ греческой β.

Сожъ (Sost), при впаденіи котораго въ Днѣпръ поставленъ г. *Lubiec* (Любечъ); Десна, на которой указаны города: *Breneschi* (Брянскъ, *Tropsechi* (Трубчевскъ), *Nouogrod* (Новгородъ-Сѣверскъ, *Sunest* (Сосница), *Zernio* (Черниговъ) и далѣе—*Trochi*.

Изъ правыхъ днѣпровскихъ притоковъ указана р. Припять, близъ впаденія которой въ Днѣпръ помѣщенъ Чернобыль (*Zernobel*), а нѣсколько ниже—*Visegrod* (Вышгородъ).

На Днѣпрѣ, противъ устья р. Десны, помѣщенъ г. Кіевъ (*Chiof*), а нѣсколько ниже по Днѣпру—Каневъ (*Caniovа*), напротивъ котораго—*Riou*. Кромѣ Десны и Сожа, изъ левобережныхъ днѣпровскихъ притоковъ поставлены: Пселъ (*Pesola*), Ворскла (*Vorskola*), Орель (*Arel fl.*), Самара (*Samara fl*), Конскія Воды (*Consca uoda*); на верховьяхъ послѣдней показано большое озеро. На р. Конскія-Воды помѣщены города: *Nigropon*, при устьѣ—*Ossan* *) (Осанъ), а напротивъ послѣдняго—*Olbiaz*(не Олошье-ли?).

Въ промежуткѣ между верховьями лѣвыхъ притоковъ Днѣпра и Донцемъ указаны лѣса; особенно сильно развиты лѣса на верховьяхъ р. Донца.

Къ сѣверу отъ Перекопа болшими буквами написано: Cumani, а къ востоку отъ послѣднихъ—Cabardi.

При устьѣ р. Буга, показанной впадающей въ Днѣпръ, поставленъ г. *Dasom*, а нѣсколько ниже—*Ovzahov* (Очаковъ); при устьѣ Днѣпра, слѣва—*Treze*.

На берегу Азовскаго моря находятся города: *Lenadagospo*, *Cachi*, *Palestra* и пр.

Затѣмъ интересна венеціанская карта 1570 г. (MDLXX). Она исполнена крайне несовершенно и съ большими неправильностями. На картѣ обозначенъ Днѣпръ, неподалеку отъ средняго теченія котораго помѣщенъ Кіевъ (*Chovia*), а нѣсколько ниже Кіева, на островѣ,—*Comenia*; еще ниже на берегу Днѣпра, находится поселеніе (городъ или село?), названное *Mancarmi*; къ юго-востоку написано крупными буквами CYMANIA.

Пространство между Борисѳенесомъ и Танаисомъ заполнено горами, при чемъ на горахъ, расположенныхъ близъ Сѣверскаго-Донца, указаны лѣса.

Между Сѣверскимъ-Донцомъ и Дономъ находится надпись: *Rossia Rossa Casali de Rossi* *); къ востоку отъ Дона—*Rossia*.

На правой сторонѣ Борисѳенеса указаны: *Braslama*, *Siragio*. Въ Борисѳенесъ, близъ Кіева, съ западной стороны, впадаетъ какая-то рѣка, на которой обозначены два большихъ озера, выше которыхъ указаны лѣса. Вѣроятно, рѣка эта изображаетъ собой Припять, тѣмъ болѣе, что дальше она соединяется съ Вислицей (*Visliza*). Очевидно, здѣсь указанъ водный путь черезъ р. Припять къ Вислѣ. На устьѣ р. Дона показанъ г. *Tana*. Къ востоку отъ Азовскаго моря, названнаго *Palus Meotis*, показана *Circassia*, находящаяся, повидимому, въ нынѣшней Кубанской области. Въ этомъ же атласѣ находится карта 1569 г. съ такимъ заглавіемъ: *Partis Sarmatiae Europeae, quae Sigismundo Augusto Regi Poloniae Potentissimo subiacet, nova descriptio.*

На картѣ внизу, съ лѣвой стороны, надпись: *Generoso domino Nicolao Tomico, magnifici et illustris viri, domini Joannis de Tomice castellani Gesnen filio Andreas Pograbius Pilsnensis S. P. D. Vale. Patavis calendis avgusti anno à Christo nato 1569*. Ниже этой надписи напечатано: *Venetis Nicolai Nelliareis formis, anno D-ni 1570.*

Днѣпръ начерченъ широкой линіей, неправильно; теченіе указано съ сѣвера на югъ, безъ изгиба къ юго-востоку, и отъ пороговъ—къ юго-западу. Не совсѣмъ точно нарисовано и верховье Днѣпра: на картѣ онъ представленъ берущимъ начало близъ Смоленска.

Въ области Днѣпра, мѣстами, но не сплошь, указаны лѣса. Послѣдніе обозначены близъ Смоленска, Могилева, Свислочи, между р. Припятью и Кіевомъ. При впаденіи въ Днѣпръ р. Десны (*Desna fl.*) изображенъ продолговатый островъ, къ западу отъ котораго, на правомъ гористомъ берегу Днѣпра, помѣщенъ г. Кіевъ (*Kiiow*), а къ юго-западу отъ послѣдняго указаны пещеры съ такою надписью: *Pieciari, specus bastiss., illustri-um Russorum sepultura nobilis*.

Влѣво (къ западу) отъ р. Роси, близъ которой помѣщены Бѣлая-Церковь (*Biala Cerkew*) и Каневъ (*Kaniow*), указаны большіе лѣса, среди которыхъ изображенъ медвѣдь, сосущій лапу; нѣсколько ниже, насупротивъ устья р. Псла, на правомъ берегу р. Днѣпра, помѣщены Черкассы (*Czerkassy*), а нѣсколько ниже, на томъ же правомъ берегу Днѣпра,—*Swinigrod*. За р. Сулой, южнѣе (sic), нарисована р. Конскія-Воды (*Konska-Woda*), за которой поставленъ городъ *Osslam*.

Въ рѣку Бугъ (*Bogus*) изливается рѣка Синія-Воды (*Swiniwoda*), а на ней г. Синявода (*Swiniwoda*).

Между рр. Бугомъ и Синими-Водами изображены два всадника, стрѣляющіе другъ въ друга, а въ низу надпись: *Codima solitudo vastissima*.

Съ правой сторонѣ въ р. Бугъ впадаетъ р. Савранъ (*Sauran*), при устьѣ которой лежитъ г. Дашевъ (*Dassow*), а на восточной сторонѣ Днѣпра—г. *Trceze*, вблизи котораго надпись: *Scythiae pars*.

Влѣво отъ Очакова изображена группа всадниковъ, одѣтыхъ въ длиннополые кафтаны и съ остроконечными шапками; всадники перестрѣливаются другъ съ другомъ; одинъ изъ нихъ набрасываетъ на шею противника лассо. У всадниковъ на лѣвомъ боку сабли съ расширяющимися концами. Въ области нынѣшней Минской губ. показанъ дрессированный медвѣдь съ игральщиками на трубахъ или рожкахъ, а въ другомъ мѣстѣ—путешественникъ на саняхъ; представлены также и сцены охоты на оленя съ гончими собаками.

Въ базельскомъ изданіи космографіи *Себастьяна Мюнстера*, озаглавленной: *Seb. Münster Cosmographia zu Basel durch Henrichum Petri, anno MDXLIII. Sebastien Münster Atlas, 1544*, находится нѣсколько картъ, относящихся къ Россіи. Карты эти отличаются не одинаковыми подробностями. На одной Россія изображена крайне неполно: указаны лишь нѣкоторыя, болѣе значительныя рѣки и провинціи. Такъ, здѣсь обозначены рр. Днѣпръ и Припять, протекающія въ лѣсахъ; никакихъ городовъ на Днѣпрѣ не поставлено.

Изъ провинцій названы; *Russia* (Червоная Русь), Подолія, Волынь и пр. Нѣмецкій текстъ, относящійся къ картамъ, отличается соотвѣтственной картѣ краткостью.

На другой, нѣсколько большаго размѣра, картѣ того же Себ. Мюнстера находится уже больше подробностей, но карта сдѣлана крайне несовершенно. Днѣпръ изображенъ, начиная отъ Смоленска. Ниже впаденія въ Днѣпръ Десны показаны лѣса и стоитъ надпись: *Russia Alba*. Изъ лѣвыхъ притоковъ Днѣпра изображены: Пселъ, Орель, Самара, Конскія-Воды; изъ правыхъ днѣпровскихъ притоковъ указаны: Припять, Рось, Тясминъ; ниже, т. е. южнѣе послѣдняго, обозначены лѣса и стоитъ надпись: *Nigra Silva*. Изъ городовъ поставлены: Любечъ, Вышгородъ, Каневъ, Черкасы, Синиградъ, Осламъ. За р. Конскія-Воды стоитъ надпись *Tartaria Minor*.

Изъ картъ начала XVII вѣка мы изслѣдовали нѣсколько, изъ которыхъ наиболѣе интересна карта *Исаака Массы* (1609—1612 г.). Она имѣетъ такое заглавіе: *Novissima Russiae tabula Auctore Isaaco Massa*. Карта переиздана около 1621 года Генрихомъ Годіусомъ [1]. О послѣднемъ гласитъ надпись, находящаяся выше заглавія. Она заключаетъ слѣдующее: *Doctrina et humanitate praedito D. Isaaco Bernard, rerum quae per Moscoviam maxime trahuntur mercatori peritissimo, hanc Moscoviae tabula(m) dedicat affinis suus H. Hondius*. Необходимо замѣтить, что Генрихъ Гондіусъ жилъ въ первой половинѣ 17 ст.: онъ родился въ 1601 г., а умеръ въ 1648 г.; слѣдовательно, его карты выходили въ 20-хъ или же въ 30-хъ годахъ XVII столѣтія.

Карта не раскрашена. Надъ вышеприведеннымъ заглавіемъ изображенъ щитъ съ двуглавымъ орломъ въ коронѣ, увѣнчанной на верху крестомъ; по бокамъ изображены усатыя фигуры, въ длинныхъ кафтанахъ, въ отороченныхъ мѣхомъ шапкахъ.

Изображеніе границъ на картѣ не совсѣмъ правильно. Граница между Москвой и Польшей указана такъ: начинаясь у г. Моровска, граница идетъ на востокъ, пересѣкая лѣвобережье выше Русанова и выше г. Лубенъ (*Lubne*), до устья р. Хорола, и этой рѣкой до верховьевъ р. Сейма, а на востокъ—до р. Уды, впадающей въ Донецъ. На водораздѣлѣ между Десной, Сеймомъ и Донцомъ показаны большіе лѣса. Интересно, что на рѣчкѣ, подходящей своими верховьями къ вершинѣ Конскихъ-Водъ, указаны многіе города, какъ-то *Naubarum*, *Pasiris*, *Hercanum*, *Iorraeca*, *Carcina*, *Camiraca* и пр. На другой рѣкѣ, сходящейся устьемъ съ порвой, помѣщенъ г. *Nigropoli*.

На берегу Азовскаго моря обозначено множество населенныхъ пунктовъ, изъ которыхъ укажемъ на слѣдующіе: *Salinea*, *S. Giorgio*, *Lena di Gospo*, *Combra*, *Portoti*, *Delaibra*, *Paparoma*, *Cilandri*. *Disan*.

Все пространство, которое лежитъ на югъ отъ границы Московіи, названо *Crimea, seu Tartaria Przecopensis*.

Теченія Дона и Донца начерчены неправльно: обѣ рѣки слишкомъ удалены, т. е. выгуты на востокъ и растянуты.

Въ 30-хъ годахъ XVII ст. *Николай Фишеръ Старшій* (*Nicolas Jansen Vicher*), называвшійся также въ латинской транскрипціи *Ник. Пискаторомъ* (*Piscator*), издалъ въ Амстердамѣ нѣ-

1) См. И. Бокачева. Географич. карты Россіи XV—XIX ст. Спб. 1892 г., с. 13.

сколько картъ, относящихся къ сѣверной и южной Россіи. Онѣ затѣмъ были перепечатаны Сандрартомъ.Карта Россіи Фишера носитъ слѣдующее заглавіе: *Moscoviae, seu Russiae Magnae, generalis tabula, quâ Lapponia, Norvegia, Suecia, Dania, Polonia, maximaeque partes Germaniae, Tartariae, Turcici imperii aliaeque regiones adjacentes simul ostenduntur, de novo correcta et edita per Jacobum Sandrart chalcographum Noribergensem.* Фишеръ издалъ свою карту въ 1632 г. Карта раскрашена. Каждое государство обведено узкой лентой краски: Московія—желтой, Польша и Литва—зеленой, Венгрія—красной, Татарія—розовой и пр.

Выше заглавной надписи помѣщенъ овальный щитъ съ изображеніемъ двуглаваго орла посрединѣ; каждая изъ головъ орла украшена короной; между орлиными главами—осмиконечный крестъ. За щитомъ помѣщенъ прелестно исполненный красками (акварелью) видъ Лапландіи или же Сибири, съ еловыми лѣсами, юртами лапландцевъ или самоѣдовъ и путешественникомъ, ѣдущимъ въ саняхъ, запряженныхъ оленемъ. Щитъ поддерживаетъ крѣпкій мужчина, русскаго типа; справа и слѣва—крылатые ангелы въ видѣ дѣтей.

Съ лѣвой стороны отъ заглавія карты изображенъ бородатый дородный бояринъ, въ длиннополой одеждѣ (шубѣ) съ мѣховымъ воротникомъ и въ мѣховой шапкѣ. Съ правой стороны—сибирскіе народы, одѣтые въ мѣховую одежду, съ лыжами на ногахъ. Внизу изображены: лисица, куница, рыба и бочки съ товарами—символы богатства страны.

Днѣпръ изображенъ не совсѣмъ правильно; любопытно, что на картѣ верховье Днѣпра показано соединяющимся съ притокомъ Оки—Москвой рѣкой.

На Днѣпрѣ помѣщены города: Рѣчица, Любечъ, Навозъ, Кіевъ, Каневъ, Черкасы, Чигиринъ, Кодакъ; къ западу отъ послѣдняго написано: *Campi deserti.*

На Деснѣ помѣщены слѣдующіе города: Новгородъ-Сѣверскъ, Черниговъ (*Czernichow*), Остеръ (*Ostrze);* на Сеймѣ—Путивль (*Putywle*). Близъ Днѣпра, на лѣвой сторонѣ послѣдняго, помѣщенъ Переяславль (*Pereaslow*), приблизительно на томъ мѣстѣ, гдѣ онъ стоитъ и теперь. Изъ лѣвобережныхъ днѣпровскихъ притоковъ показаны: Пселъ съ Хороломъ и далѣе—Ворскла. На Хоролѣ поставленъ г. Хоролъ (*Korol)*, а на Пслѣ—Голтва (*Oltawa);* на р. Ворсклѣ помѣщенъ г. Полтава (*Pultawa*). Ниже Ворсклы начерчено двѣ рѣки, въ одной изъ которыхъ можно узнать р. Орель, а въ другой—Самару; къ востоку отъ послѣдней написано: *Campi deserti.*

Граница между Московскимъ государствомъ и Польшей указана довольно ясно. Она идетъ на сѣверѣ между Десной и Сожемъ до г. Остра; отъ послѣдняго поворачиваетъ на юго-востокъ прямой линіей до мѣста, гдѣ обозначена Голтва (*Oltawa);* отсюда направляется вверхъ по теченію рѣки до верховьевъ р. Псла, вытекающаго изъ лѣсовъ, а затѣмъ поворачиваетъ на юго-востокъ до р. Уды (*Udy fl.*), впадающей въ р. Донецъ (*Doniec fl*).

Г. Курскъ изображенъ лежащимъ на верховьѣ р. Оки (*Ocka fl.);* къ сѣверу помѣщены Кромы (*Crom*), а далѣе на р. Окѣ—г. Орелъ (*Arool*). Къ востоку отъ р. Самары показана Дикая Татарія (*Dikoia Tartaria*).

Въ дополненіяхъ (Appendix) къ атласу *I Hondius*'а, изданному въ 1644 г. и посвященному Людовику XIII (Ludovico XIII, Galliarum et Novarrae regi christianissimo Europae, hanc tabulam D. G. Henr. Hondius), есть нѣсколько картъ, относящихся къ Южной Россіи. Дополненіе 2-е носитъ такое заглавіе: *Appendix II, sive pars quarta, continens pleniorem descriptionem regnorum Daniae, Sueciae, Poloniae, Hungariae, etc. Nec. non Africae, Asiae et Sinorum collecta et indice illustrata opera et studio Hermanni Boegel, canonici Clivensis.*

На одной изъ картъ этого дополненія изображено очень подробно теченіе р. Днѣпра въ трехъ частяхъ: первая—отъ г. Кіева до р. Сулы, вторая—отъ р. Сулы до о-ва Хортицы и третья—до устья р. Днѣпра.

Надпись на картѣ гласитъ слѣдующее: *Tractus Borysthenis, vulgo Dnieper et Nieper dicti, a Kiovia ad urbum* (sic) *Oczakow, ubi in Pontum Euxinum se exonerat.* Вокругъ надписи изображены акварелью люди въ курткахъ и кафтанахъ; у ногъ людей валяются убитые олени; въ рукахъ людей—луки. Съ лѣвой стороны карты приписка: *Amstelodami apud heredes Joannis Jansonii.*

Карты отличаются значительными подробностями приднѣпровскихъ побережій; особенно характерны изображенія лѣсовъ и городовъ.

Въ томъ же дополненіи (appendix) есть карта Украины подъ такимъ заглавіемъ: *Typus generalis Ykraniae, sive palatinatuum Podoliae, Kioviensis et Braczlaviensis, terras nova declinatione exhibens.*

Вокругъ заглавія изображены люди совершенно такъ, какъ на картѣ Боплана, изданной Pitt'омъ: тѣ-же костюмы, позы, типы; такъ, справа отъ надписи изображенъ мужчина, срыва-

ющій шапку у козака; слѣва—мужчина, въ кафтанѣ, епанчѣ и въ отороченной мѣхомъ шапкѣ съ двумя перьями на послѣдней.

Изображеніе рѣкъ, лѣсовъ и городовъ точно такое же, какъ и у Боплана. Множество поселеній показано по рр. Удаю, Ромну, Сулѣ, Пслу, Хоролу, Ворсклѣ, Оржицѣ и пр. Вообще, сличая эту карту 1644 г. съ Боплановой генеральной картой, можно, кажется, придти къ заключенію, что Бопланъ въ значительной степени пользовался ею для составленія своей генеральной карты Украины (Typus generalis Ukraniae).

Интересенъ также *Atlas Coronelli et autres* (1638 г.). Въ немъ заключаются карты, вышедшія значительно раньше этого атласа. На картѣ Европы подъ заглавіемъ: *Nova et accurata totius Europae descriptio, auctore I. Dancerts. Amstelodami* (вѣроятно, 1620—30 г., такъ какъ Данкертъ былъ два раза въ Россіи, въ 1609 и въ 1613 гг., и спустя нѣсколько лѣтъ издалъ описаніе своего путешествія по Россіи и карты послѣдней), показаны, кромѣ Днѣпра, притоки послѣдняго: Сеймъ, Трубежъ, Сула съ притоками, Пселъ съ Хороломъ, Ворскла и Орель.

Что касается населенныхъ пунктовъ, то на лѣвой сторонѣ Днѣпра указаны: Коропъ, Кобыжча, Гоголевъ, Березань, Ромны, Варва, Переяславль, Оржица, Гадячъ, Голтва, Краснополь, Жовнинъ, Полтава, Кобеляки, Наубарумъ и пр. На другой картѣ, болѣе обширной по размѣрамъ, изображены: Ромны, Ахтырка, Хоролъ, Голтва, Полтава и пр. Лѣвобережные днѣпровскіе притоки изображены довольно правильно и съ подробностями, но, исключая крупныхъ рѣкъ, безъ надписей. Въ томъ же атласѣ Коронелли *(Coronelli)* находится еще одна карта I. Данкерта, подъ такимъ заглавіемъ: *Regni Poloniae et ducatus Lithuaniae, Voliniae, Podoliae, Prussiae et Curlandiae descriptio, emendata per I Danckerts. Amstelodami. Cum privilegio ordinum Hollandiae et West-Frisiae.* Эта карта была издана Dankert'омъ въ 1636 г.[1]). Карта исполнена довольно тщательно и болѣе или менѣе правильно. Государства и области раскрашены, т. е. на границахъ обведены узкими полосками краски.

Изъ рѣкъ Лѣвобережья указаны: Трубежъ и Недра, Переводъ, Удай, Многа, Роменъ, Артополотъ, Хоролъ, Пселъ, Голтва, Ворскла, Мерлъ, Коломакъ, Орель съ Орчикомъ, Самара и проч.

Граница между государствами идетъ по рр. Остру, Ромну, черезъ рр. Пселъ, Ворсклу до р. Мерла и далѣе на юго-востокъ до пороговъ. Лѣса указаны: близъ Десны, Трубежа, между Гоголевымъ, Бобровицей и Кобыжчей, близъ Барышевки и Переяславля, надъ Днѣпромъ; между Удаемъ и Сулой, въ направленіи отъ Журавки къ Лохвицѣ; затѣмъ, лѣса обозначены на верховьяхъ рѣкъ Сулы и Ромна, на вершинѣ Псла и Ворсклы и на р. Голтвѣ, до р. Ворсклы противъ устья Коломака.

Города и села нанесены на карту слѣдующіе: Остеръ, Дѣвицы, Дорогинка, Ичня, Сребное, Переволочна, Прилуки, Журавка, Чернухи, Пирятинъ, Лубны, Лохвица, Ромны, Недригайловъ, Лукомль, Оржица, Горошинъ, Буромка, Жовнинъ, Яблоновъ, Чумгакъ, Золотоноша, Домантовъ, Глемязовъ, Переяславль, Баришевка, Березань, Свѣтильня, Басань, Гоголевъ, Бобровица, Кобыжча, Каменное Городище, Гадячъ. Лютенька, Красный-Колядинъ, Миргородъ, Хоролъ, Голтва, Ахтырское Городище, Полтава и Кобеляки.

Атласъ *Фридрихъ де-Витъ* (Friderick de Wit), жившаго во второй половинѣ XVII в. содержитъ нѣсколько картъ, относящихся въ Южной Россіи. Карты Россіи заимствованы, большей частью изъ Данкертова изданія, вышедшаго въ свѣтъ въ 1632 г.

На одной изъ картъ, представляющихъ Азію и часть Восточной Европы, изображена *Moscovia*, при чемъ граница послѣдней на югѣ идетъ отъ Ворсклы на востокъ, черезъ Донецъ, къ Каспійскому морю, которое начерчено очень неправильно.

Теченіе р. Днѣпра изображено довольно вѣрно. На лѣвой сторонѣ Днѣпра, на р. Удаѣ, помѣщена Варва (*Warwa*), затѣмъ нарисована рѣка, очевидно, Сула; къ востоку отъ послѣдней помѣщенъ Гадячъ, а къ юго-востоку отъ послѣдняго страна *Comania*, гдѣ означенъ г. *Naubarum* и, нѣсколько ниже,—*Nigropolis*. Кромѣ того, на восточной и юго-восточной окраинахъ Руси, поставлены: Курскъ (*Coresch*), Воронежъ (*Woronis*), Бѣлгородъ (*Beelgorod*), Валуйки (*Valoyca*), Борисовъ (*Borissa*).

На картѣ Европы, подъ заглавіемъ: *Nova et accurata totius Europae descriptio. authore* (sic) *Frederico de Wit*, южная часть Россіи изображена сравнительно правильнѣе, чѣмъ раньше. На востокъ отъ верховьевъ рр. Псла, Сулы и Ворсклы указаны лѣса и горы, простирающіеся до

---

[1]) См. *Бокачева*: Геогр. карты Россіи, XV—XVIII ст., 19.

верховьевъ р. Сѣв. Донца. На правой сторонѣ Днѣпра начерчены: Кіевъ, Бѣлгородка, Бѣлая-Церковь, Черкасы (Kiew, Bialagrodka, Bialocerk, Czyrkassy) Ниже, т. е., южнѣе Кіевской области, показана Podolia.

На лѣвой сторонѣ Днѣпра помѣщены слѣдующіе города: *Chernihow*, *Cobicz* (Кобыжча), *Ohulew* (Гоголевъ), *Bereczan* (Березань), *Pereaslaw*, *Orzica*, *Zolnin*; на р. Удаѣ—*Warwa* (Варва), на верховьѣ Сулы—*Rumne* (Ромны); на Пслѣ—*Hadjace* и нѣсколрко ниже—*Oltaw*; на Ворсклѣ—*Pultawa и Kobilak*; южнѣе—*Naubarum*, *Nigroqolis* и *Toraca*.

На третьей картѣ *де-Вита*, озаглавленной такъ: *Regni Poloniae et ducatus Lithuaniae*, *Voliniae*, *Podoliae, Ucraniae et Curlandiae descriptio*, *emendata per Fr. de* Wit, *Amstelodami*, изображена весьма подробно область средняго Днѣпра, какъ на Боплановой картѣ, или на картѣ Данкерта, съ которой она имѣетъ сходство и въ заглавіи, и въ подробностяхъ. Это какъ бы перепечатка Данкертовой карты.

На слѣдующей картѣ де Вита, озаглавленной: *Tabula Russia*, *vulgo Moscovia*, нанесена часть Днѣпра съ его лѣвыми притоками и на нихъ мы находимъ: Черниговъ, Остеръ, Свѣтильновъ, Переяславль, Русановъ, Пирятинъ и пр.

Вокругъ заглавія—люди въ русскихъ костюмахъ; они продаютъ шкуры и мясо, добытые охотниками, вооруженными лукомъ и стрѣлами; здѣсь же нарисована женщина въ коронѣ и богатомъ платьѣ, украшенномъ дорогими мѣхами: *горностаемъ*, *соболями* и проч.

Мы разсмотрѣли также и другіе атласы, изданные *Жайлотомъ* (въ концѣ XVII в.), *Делилемъ* (въ началѣ XVIII в.), *Штейтеромъ* и проч.

Останавливаться на подробномъ описаніи ихъ мы не будемъ; замѣтимъ только, что всѣ они гораздо полнѣе, точнѣе и правильнѣе исполнены сравнительно съ предыдущими.

III—Въ *Парижскомъ Географическомъ Обществѣ* (*Societé de Géographie*) есть также не мало старинныхъ картъ и атласовъ; нѣкоторые изъ нихъ чрезвычайно интересны. Какъ и раньше, при разыскиваніи старинныхъ атласовъ, я старался прежде всего разсмотрѣть наиболѣе древнія изъ картъ. Мнѣ удалось отыскать карты *Герарда Меркатора* (Gerardus Mercator), жившаго во второй половинѣ XVI в. (умеръ въ 1594 г.) [1]). Карты Герарда Меркатора, относящ. къ Россіи, были изданы въ первый разъ въ Дюисбургѣ, въ космографіи, напечатанной Меркаторомъ въ 1595 г.; затѣмъ онѣ переиздавались нѣсколько разъ; Іодокъ Гондіусъ былъ однимъ изъ издателей ихъ. Въ Гондіусовомъ атласѣ Маркаторова карта имѣетъ такое заглавіе: *Gerardi Mercatori Atlas*, *sive cosmographiae medicitationes de fabrica mundi et fabricati figura auctus. Editio quarta*, *sumptibus et tipis aneis Judoci Hondii*, *Amstelodami*, *an. D. 1619*.

На заглавномъ листѣ атласа представленъ человѣкъ, держащій на колѣняхъ глобусъ и измѣряющій его циркулемъ; по сторонамъ—аллегорическія фигуры, изображающія собой части свѣта: Европу, Азію, Африку и пр. Здѣсь же напечатано обращеніе Jodocus'а Hondius'а къ королю Людовику XIII и къ читателямъ.

Карта восточной Европы, особенно лѣвая сторона Днѣпра и область р. Дона, начерчены неправильно. На другой картѣ, подъ слѣд. заглавіемъ: *Russia cum confiniis* [2]), Днѣпръ также изображенъ не совсѣмъ правильно. Такъ, не совсѣмъ вѣрно нанесены на карту лѣвые притоки Днѣпра, а именно: рр. Пселъ, Ворскла, Орель, Самара, Конскія-Воды; къ верховью послѣдней рѣки подходитъ другая, которая изливается въ Черное море; на этой рѣкѣ поставлено нѣсколько городовъ. Все пространство отъ Сейма и Десны до Донца и къ югу отъ послѣдняго показано во владѣніи Перекопскихъ татаръ.

На третьей картѣ Меркатора, нѣсколько большей по величинѣ, особенно интересно указаніе лѣсовъ, главнымъ образомъ, въ районѣ Десны и Сейма.

Теченіе рѣкъ и на этой картѣ отличается тѣми же погрѣшностями, что и на предыдущихъ двухъ.

Меркаторовъ атласъ былъ очень распространенъ въ прежнее время. Есть еще другой его атласъ, нѣсколько сокращенный сравнительно съ первымъ. Онъ носитъ такое заглавіе: *Atlas*

---

[1]) Герардъ Меркаторъ былъ извѣстнымъ фламандскимъ космографомъ. Іодокъ Гондіусъ и Г. Меркаторъ совмѣстно работали надъ составленіемъ картъ Россіи, при чемъ пользовались картами и планами лицъ, близко знакомыхъ съ нашей страной, напр. Гесселя Герарда, который имѣлъ въ рукахъ рѣдкіе планы и карты Московскаго государства. Въ промежуткѣ между 1615 и 1618 г. Гессель Герардъ передалъ право изданія своихъ картъ наслѣдникамъ Гер. Меркатора.

[2]) Въ 1630 г. вышло французское изданіе картъ Меркатора. См. Бокачева, Истор, карты Россіи, стр. 18.

minor Gerardi Mercatoris, a J. Hondio plurimis aneis tobulis auctus atque illustratus. Arnheimii, apud Joanem Jansonium, 1621. Атласъ во всемъ сходенъ со своимъ оригиналомъ; изъ дополненій важнѣйшими оказываются тѣ, которыя касаются побережій Азовскаго моря: здѣсь указано множество населеныхъ мѣстъ.

Атласъ, изданный Блау (*Blaeu*), въ 1644 году, заключаетъ карты, относящіяся къ значительно болѣе раннему періоду. Особенно это можно сказать относительно Южной и Западной Россіи, свѣдѣнія о которыхъ были болѣе обстоятельны и полны. Фирма бр. Блау очень много сдѣлала по части изданія русскихъ картъ. Послѣднія издавались ими неоднократно.

Въ атласѣ есть карта озаглавленная такъ: *Taurica Chersonesus, nostra actate Przecopsca et Cazaria dicitur.* Она обнимаетъ собой обширный районъ земель къ сѣверу отъ Перекопа; на картѣ изображены, на лѣвой сторонѣ Днѣпра: Пирятинъ, Лубны, Манджелея. Другая карта, громадныхъ размѣровъ, имѣетъ такое заглавіе: *Magni ducatus Lihtvaniae caeterarumque regionum illi adjacentium exacta descriptio illus-^{mi} ac exceless-^{mi} principis et d-ni D. Nicolai Christophori Radzivil D. G. Olijce ac in Nieswiec ducis, S. Rom. imperii principis, in Szyloviec ac Mir comitis et S. Sepulchri Hierosolymitani militis, opera, cura et impensis facta ac in lucem edita. Amstelodami. Excudebat Guillelmus Jansonius sub signo solarij deaurati. Anno 1613.*

Судя по подробностямъ, можно полагать, что издатель пользовался какой то спеціальной картой, быть можетъ составленной для Николая Радзивила.

Изъ населенныхъ мѣстъ лѣвобережной Украины на этой картѣ указаны на Трубежѣ: *Свѣтильновъ, Русановъ* и *Переяславль*, всѣ какъ крѣпости. На р. Удаѣ изображенъ *Пирятинъ*, какъ городъ, въ ви дѣзамка съ башней. Городъ *Лубны* также представленъ на картѣ въ видѣ замка, но нѣсколько большаго размѣра сравнительно съ Пирятинскимъ. Интересно отмѣтить, что на картѣ подъ заглавіемъ „Tractus Borysthenis“ знакомъ „*городище*“ обозначается не пустое мѣсто, окруженное валомъ, какъ это обыкновенно думаютъ, но заселенное, такъ какъ внутри валовъ указаны жилыя постройки (масштабъ карты довольно значителенъ). Атласъ *Янсонія* относится къ 1639 г. и озаглавленъ такъ: *Nouveau theatre du monde ou nouvel atlas, comprenant les tables et dcscription de toutes les regions de la terre, divisé en trois tomes A Amsterdam, chez Jan Janson, 1639.*

Вокругъ заглавія—щитъ изъ гербовъ; справа—восточные народы; слѣва—западные; сверху—Геркулесъ, поддерживающій земной шаръ. Предисловіе автора на французскомъ языкѣ.

На картѣ Европы, изданной Henr. Hondius'омъ въ 1631 г., обозначены: Остеръ, Переяславль, Моровскъ, Кременчугъ: а на картѣ Янсона, изданной также въ 1631 году, помѣщены: Пирятинъ, Свѣтильня, Русановъ, Лубны, Переяславль, Домонтовъ и пр.

Мы разсмотрѣли также нѣсколько атласовъ, относящихся ко второй половинѣ XVII ст. Наиболѣе важны изъ нихъ атласы *Петра Шенка* и *Сансона*. Первый имѣетъ такое заглавіе: *Atlas contractus, sive mapparum geographicarum Sansoniarum auctarum et correctarum nova congeries. Ex formis Petri Schenck. Amstelodami, cum priv. ord. Holl. et West-Frisiae. 1659.*

На картѣ Европы, на лѣвой сторонѣ Днѣпра, указаны многіе города и мѣстечки: Кобыжча, Гоголевъ, Варва, Ромны, Березань, Переяславль, Оржица, Жовнинъ, Гадячъ, Олтва, Краснополь, Полтава и пр. Между верховьями рр. Сулы, Псла, Ворсклы и Сѣв.-Донца показаны лѣса и холмы.

На другой картѣ, озаглавленной: *La Russie Blanche ou Moscovie etc.*, обозначены наиболѣе крупные города: Остеръ, Переволочна, Лохвица, Пирятинъ, Хоролъ, Переяславль, Голтва, Миргородъ, Полтава, Кобеляки и пр.

На третьей картѣ, озаглавленной: *Regni Poloniae, magni ducatus Lithuaniae reliquarumque Polonis subditarum regionum tabula, edita Petri Schenck,* обозначены многіе города и села, и въ томъ числѣ по рр. Удаю: Дорогинка, Прилуки, Переволочна, Пирятинъ, а по Сулѣ: Лубны, Лукомье. Горошинъ, Буромка, Жовнинъ, Лохвица, Ромны, Недрыгаловъ; на р. Пслѣ и его притокахъ: Городище, Гадячъ, Краснополь, Камышня, Миргородъ, Голтва; на р. Ворсклѣ: Полтава Кобеляки и Ахтырка.

Сансоновъ атласъ вышелъ подъ такимъ заглавіемъ: *Ateas générale du monde, designée par le S-r Sanson d'Abbebille, géographe ordinaire dc sa Majesté, à Paris, chez P. Mariette S. Jaques à l'Esperance, 1651.*

На картѣ Европы, гдѣ въ составъ Польскаго государства показаны входящими значительныя части Черниговской и Полтавской губ. (послѣдняя—до пограничья между Сулой и Псломъ или же Ворсклой,—на картѣ трудно разобрать за отсутствіемъ надписей рѣкъ,

М.Г.Р.М.

указаны города: Черниговъ, Моровскъ, Лубны, и въ нѣсколькихъ мѣстахъ поставлены кружки безъ названій; очевидно, эти кружки предназначались для городовъ, надписей надъ которыми почему то не поставили (судя, однако, по положенію, это должны были быть: Ромны, Переяславль и, вѣроятно, Нѣжинъ).—Есть еще карта *Сансона*, изданная въ 1655 году, подъ такимъ заглавіемъ: *Etats de la Couronne de Pologne*, *Duchés et Provinces de Prusse*, *Cuiaviae*, *Mazoviae*, *Russie noire et Duchés de Lithuanie*, *Volhynie*, *Podolie et de l'Ukrainie*, *1655*. На этой картѣ, сдѣланной, очевидно, раньше присоединенія лѣвобережной Малороссіи къ Москвѣ, указаны границы на сѣверѣ: отъ Лоева, рубежемъ между Десной и Днѣпромъ до р. Остра; затѣмъ, послѣдней рѣкой до верховьевъ р. Ромна; оттуда—къ вершинѣ Сулы, по р. Терну, а далѣе по р. Ворсклѣ, до Коломака и до верховьевъ рр. Орели и Самары, оттуда граница спускается къ порогамъ. Рѣки изображены довольно правильно и подробно: не упущены даже самыя малыя. Лѣса показаны: ниже г. Нѣжина; между Свѣтильней и Басанью; къ сѣверу отъ Ични; между Кіевомъ и Переяславлемъ, по Днѣпру; между рр. Сулой и Хороломъ; также къ югу отъ Гадяча и Краснополя, по лѣвой сторонѣ р. Псла. Большія лѣса указаны на верхнемъ и среднемъ теченіяхъ р. Ворсклы (близъ Полтавы).

Не меньшей обстоятельностью отличается и указаніе населенныхъ мѣстъ. Такъ, на картѣ обозначены: Остеръ, Дѣвицы, Нѣжинъ, Дорогинка, Кобыжча, Бобровица, Гоголевъ, Свѣтильня, Барышевка, Березань, Быковъ, Басань, Переяславль, Яготинъ, Глемязовъ, Чумгакъ, Яблоновъ, Оржица, Золотоноша, Крапива, Домонтовъ, Ичня, Прилуки, Перволочна, Сребное, Журавка, Пирятинъ, Чернухи, Лубны, Лукомье, Горошинъ, Буромка, Жовнинъ, Лохвица, Ромны, Недрыгайловъ, Корчино, Городище, Гадячъ, Краснополь, Олтва, Кременчугъ, Камышня, Миргородъ, Коропъ; и, кромѣ того, на р. Ворсклѣ: Волне, Ахтырка, *Hadesky*, Полтава, Кобеляки. За Орелью нарисованъ тополь и надпись: Cocane Topol.

IV.—Однимъ изъ лучшихъ атласовъ Южной Россіи, вышедшихъ въ половинѣ XVII в., считается безспорно атласъ Левассера де-Боплана, служившаго долгое время польскому правительству въ качествѣ военнаго инженера. Прежде чѣмъ описывать подобно эти замѣчательныя карты Южной Россіи, необходимо сказать нѣсколько словъ о самомъ Бопланѣ.

Гильомъ Левассеръ-де Бопланъ (*Guillaume le Vasseur de Beauplan*), просходилъ изъ Сѣверной Франціи, именно, изъ Нормандіи; родился онъ около 1600-го года близъ г. Руана, или же въ семъ послѣднемъ. Получивъ солидное образованіе на родинѣ, Левассеръ-де-Бопланъ, неизвѣстно, всилу какихъ обстоятельствъ, оставляетъ Францію и поступаетъ на службу къ польскому королю, Сигизмунду III. Время, когда Бопланъ пріѣхалъ въ Польшу, относится къ 1630-му или же 1631-му г. [1]). Появленіе и значительно долгое пребываніе Боплана въ Украинѣ обусловливалось тѣми мѣропріятіями, какія принимало въ это время польское правительство для защиты отъ враговъ своихъ южныхъ и юговосточныхъ границъ. Возраставшее могущество сосѣдей, особенно Турецкаго государства, раздвигавшаго съ каждымъ годомъ свои предѣлы все дальше и дальше, сильно тревожило польское правительство; сознаніе открытаго незащищеннаго положенія южныхъ предѣловъ Польскаго государства вызывало со стороны правителей послѣдняго стремленіе обезопасить этотъ край и рядомъ крѣпостей прикрыть его слабые пункты. Задуманный планъ, мало-по-малу, начинаетъ приводиться въ исполненіе, и въ десятокъ-другой лѣтъ на степномъ пограничьи возникаетъ цѣлая сѣть укрѣпленій, подъ защитой которыхъ ширится и растетъ все больше и больше трудъ пахаря. Массами повалилъ народъ въ новыя привольныя мѣста, привлекаемый разнаго рода льготами и обѣщаніями... Бопланъ былъ одинъ изъ ревностныхъ выполнителей этого плана польскаго правительства. Въ теченіе шестнадцати или же семнадцати лѣтъ онъ странствовалъ изъ одного края обширной Украины въ другой, возводя и намѣчая къ возведенію крѣпости и разнаго рода укрѣпленныя преграды для задержанія непріятеля. Особенно много потрудился Бопланъ надъ возведеніемъ укрѣпленій въ пограничной со степью полосѣ Днѣпровскаго Правобережья. Предстепная полоса земель на правой сторонѣ Днѣпра обращала на себя особенное вниманіе польскаго правительства: она защищала собой, съ юга, собственно польскія земли. На этой то полосѣ главнымъ образомъ и трудился Бопланъ. Кромѣ правой стороны Днѣпра, Бопланъ бывалъ часто и на лѣвой сторонѣ вышеназванной рѣки, все съ тою же цѣлью, о которой мы говорили раньше. Пріискивая удобныя для укрѣпленій мѣста,

---

[1]) По собственнымъ словамъ Боплана, онъ провелъ шестнадцать слишкомъ лѣтъ въ Украинѣ; такъ какъ удаленіе изъ Украины Боплана относится къ началу войнъ Хмельницкаго, то, слѣдовательно, время прибытія его въ Польшу придется между 1630 и 1632-мъ годомъ.

Бопланъ лично знакомился съ топографіей Украины, которую онъ исколесилъ въ разныхъ направленіяхъ.

Кромѣ построенія крѣпостей, Бопланъ, по порученію короля Владислава IV и его гетмана Конецпольскаго, занимался подробной съемкой на планъ мѣстности, расположенной въ бассейнѣ Средняго Днѣпра, Южнаго Буга и Днѣстра со всѣми ихъ притоками. Этого требовали военныя соображенія того времени. О своемъ обширномъ и цѣнномъ трудѣ—картахъ Украины и ближайшихъ къ ней мѣстъ—Бопланъ говоритъ не безъ гордости: карты Украины стоили для него многихъ лѣтъ труда на мѣстѣ и кропотловыхъ дополненій въ послѣдующее время [1]).

Вскорѣ послѣ начала казацкихъ войнъ, предпринятыхъ подъ начальствомъ Хмельницкаго, Бопланъ покидаетъ Польшу и возвращается на родину, въ Руанъ [2]). Мы не знаемъ точно настоящихъ мотивовъ оставленія Бопланомъ польской службы. Бѣдственное состояніе Польскаго государства въ половинѣ XVII вѣка, вслѣдствіе анархіи въ сферѣ администраціи, суда, финансовъ и военнаго дѣла, были, кажется, главнѣйшей причиной удаленія Боплана на родину [3]). Поселившись въ Руанѣ, Бопланъ не могъ забыть того края, гдѣ онъ провелъ столько лѣтъ въ трудѣ и опасностяхъ. Часто, въ кругу близкихъ лицъ, онъ велъ длинные разсказы о тѣхъ людяхъ и земляхъ, гдѣ жилъ, и его разсказы были настолько интересны и оригинальны, что друзья посовѣтовали ему напечатать ихъ.

Въ 1650-мъ году Бопланъ напечаталъ въ Руанѣ небольшую книжку объ Украинѣ, подъ заглавіемъ: „Description de l'Ucranie", которая назначалась собственно не для продажи, а для раздачи друзьямъ [4]). Она вышла всего въ 100 экземплярахъ, составляющихъ въ настоящее время величайшую рѣдкость. Къ этой книжкѣ, посвященной Бапланомъ польскому королю, Яну-Казиміру, прилагалась наскоро сдѣланная генеральная карта Украины, на которой находилось, на французскомъ языкѣ, обращеніе къ читателю, гласящее, что предлагаемая карта Украины составлена на-скоро, и что скоро выйдетъ въ свѣтъ болѣе подробная, вчетверо большая карта Украины, надъ которою не мало работалъ авторъ, составляя ее по собственнымъ измѣреніямъ и чертежамъ. Намъ удалось видѣть эту карту перваго изданія: она хранится въ Кенигсбергѣ, въ Королевскомъ Государственномъ Архивѣ, за № 720.

Заглавіе карты на латинскомъ языкѣ и буквально таково: *Delineatio generalis camporum desertorum, vulgo Ukraina, cum adjacentibus provinciis, bono publico erecta per Guilhelmum le Vasseur de Beauplan, S. R. M-tis architectum militarem et capitaneum* [5]). Затѣмъ идетъ обращеніе къ читателю, объясняющее причину появленія въ свѣтъ этой карты и обѣщающее новое, подробное изданіе картъ Украины. Это обращеніе, оказывается, издано было на двухъ языкахъ—французскомъ и латинскомъ. Послѣднее вышло въ Данцигѣ, въ 1648 г.; что же касается карты съ французскимъ текстомъ, то неизвѣстно, гдѣ она была напечатана; судя по всему, вѣроятно, не въ Данцигѣ, а, скорѣе, въ Руанѣ. Содержаніе обоихъ этихъ обращеній къ читателю почти одно и тоже, но французскій текстъ содержитъ больше подробностей и нѣсколько длиннѣе латинскаго, такъ что съ большой вѣроятностью можно полагать, что французскій текстъ составляетъ первую редакцію, за которой уже появлялась вторая, на латинскомъ. Вотъ содержаніе Бопланова обращенія къ читателю на французскомъ языкѣ: Cher lecteur! J'ay gravé à la haste pour la nesessité du temps présent ceste carte generale d'Ocranie, la revolte des cosaques et la mort du roy m'ont interdit de commenecer par les provinces et particularitez de ce pay, telle que l'auteur me les a donné par ordre, te promettant de ce jourdhuy de commencer a icelles chartes et particularitez (en un point quadruple en grandeur de la generale) et ne les point quitter, que je ne les ayes finis avec toutes les instructions et raretez, qui se trouvent en ces contrées. Recoit donc, cher lecteur, ce mien petit labeur, en attendant, que Dieu m'aye fait la grace de finir la grande, ou je n'assure que ta curiosité

---

1) „Je quitteray donc—говоритъ и Бопланъ въ своемъ предисловіи, обращенномъ къ польскому королю,—pour dire à Vostre Maiesté que ce grand homme de guerre et d'estat l'Inuincible Konespolski, ayant reconnu les soins, les peines, et le long temps que i'aouis employé pour paruenir à la construction de cette carte, eut la bonté d' en informer tellement le feu roy, que sa Maiesté fut dans la resolution de m'honorer d'vne recompense considerable: mais la mort mit auec cux, mes esperances au tombeau" *Description de l'Ukranie, par Chevaier de Beauplan.* Nouvelle édition, publiée par le prince Aug. Galitzin, Paris, 1861, p. 7—8.

2) *La grande encyclopedie, t. V, p. 1056.*

3) Въ „Biographie universelle" (t. 3, p. 650—51) говорится, что Бопланъ, „privé par la mort du roi Ladislas de la récompence, que ce prince lui avait promise, et négligé par son successeur, Jean Casimir, plus connassieur en théologie, qu'en administration, il se rétira dans sa patrie, où il publia sa „Description de l'Ukraine".

4) *La grande encyclopedie*, V, 1056. *Biographie universelle*, t. 3, p. 650—651.

5) У Аделунга (Древнія иностранныя карты Россіи, стр. 81), кромѣ этого латинскаго заглавія карты, прибавлено, что карту гравировалъ Вильг. Гондіусъ: *Guil. Hondius fecit. Gedani, 1648* У Block'a, кромѣ того, прибавлено: Cum privilegio S. R. M-tis Pol См. *Block*: Das Kupferstich-Werk des Wilhelm Hondius, p. 15.

sera amplement satisfaitte, à Dieu[1]). Между тѣмъ, текстъ латинскій содержитъ слѣдующее: Calcegraphus lectori salutem. En tibi, amice lector, delineationem generalem nobilissimae provinciae inclyti regni Poloniae, vulgo Ukraina dictae, cum campis desertis adjacentiumque regionum confiniis pro praesentis temporis necessitate festinanter satis adumbratam, specialem vero, quam cum bono Deo jam aggredior, quadruplo majorem eandemque accuratissime elaboratam, qualem nulla aetas adhuc vidit propediem accipias, dummodo constabit hanc operam et studium auctoris tibi non ingratum fuisse. Vale et caeptis bene feve[2]).

На первый взглядъ является непонятнымъ, зачѣмъ спѣшилъ Бопланъ съ изданіемъ этой наскоро составленной карты, когда имъ было уже собрано и подготовлено для изданія въ скоромъ времени множество матеріала? Это недоразумѣніе разъясняется въ настоящее время весьма легко: Бопланъ напечаталъ книгу объ Украинѣ и посвящалъ ее польскому королю; для иллюстраціи собственно своей книги и для напоминанія о томъ, что готовится вскорѣ къ выпуску большая подробная карта Украины, Бопланъ и проложилъ къ „Description de l'Ukranie“ генеральную, орьентировочную карту послѣдней. Что это было такъ и что Бопланъ, кромѣ приложенной къ тексту „Description de l'Ukranie“ карты, работалъ еще надъ спеціальнымъ атласомъ Украины,—можно удостовѣриться изъ слѣдующаго письма Боплана къ астроному Говелю (Hovel), отъ 8 авг, 1651 г.:

Monsieur,

Ce m'a esté avec regret, que je suis party de Dantzig, sens avoir l'honneur de prendre congé de vous, m'estant donné l'honneur de vous visiter plusieurs fois pour ce sujet; mais je ne fus assez heureux de trouver le temps, dans mes visites, de vous pouvoir voir, à cause de vostre grande maladie. C'est ce qui me priva pour lors l'honneur de vous voir; celle-cy vous visitera de ma part, en vous présentant un livret, qui traicte des choses les plus notables et considérabies lieux des contrées d'Ocraine. Je vous prie donc de le recevoir de la sorte, comme de bon coeur je vous le présente, comme estant, Monsieur, Vostre trés-humble et très-affectionné serviteur, de Beauplan. De Rouen, ce 8 aoust 1651.

„Je ne doute nullement, que Mons Hondius ne vous aye présenté la grande carte d'Ocrainie, comme il m'avoit promis à mon départ de Dantzig“ [3]).

Такимъ образомъ, выпущенная Бопланомъ при сочиненіи его объ Украинѣ орьентировочная карта послѣдней никоимъ образомъ не должна быть смѣшиваема съ тѣми спеціальными, подробными картами Украины, которыя вышли отдѣльно отъ книги и которыми Бопланъ по справедливости могъ гордиться. Равнымъ образомъ, и приложенная ко второму Руанскому изданію „Description de l' Ukranie“ Боплана карта—такая же точно орьентировочная и, конечно, полезная для читателя карта, какъ и при первомъ изданіи. Эта карта носитъ такое заглавіе: Carte de l'Ukrainie, contenant plusieurs provinces comprises entre les confins de Moscovie et les limites de Transilvanie, dressée par G. L. V. sieur de Beauplan, ingénieur et capitaine de l'artillerie du sérenissime roi de Pologne, a Rouen, chez Jacques Cailloue. Русскіе историки долгое время считали приложенную къ Description de l'Ukranie карту Боплана его главнымъ трудомъ и, конечно, надѣлали не мало ошибокъ. Однако, уже ученый Лербергъ выразилъ сомнѣніе и заявилъ, что „*приложенная къ сочиненію Боплана карта должна быть не та, на которую онъ ссылается: она представляетъ Украину въ маломъ размѣрѣ, очень не ясно; Бопланово же описаніе совершенно сходно съ новѣйшими и лучшими картами*„ [4]).

Какъ оказалось затѣмъ, это сомнѣніе Лерберга имѣло глубокое основаніе. Въ настоящее время, на основаніи имѣющихся подъ руками картъ Боплана, выяснено, что онъ выпустилъ въ свѣтъ большія карты Украины, представляющія отдѣльно составныя части этой страны [5]). Выпуски Бопланов ыхъ картъ Украины заключали въ себѣ по 8 листовъ, на каждомъ изъ которыхъ изображалась какая-либо часть страны.

Боплановы карты, относящіяся къ первому изданію его „Description de l'Ucranie“, считаются большой рѣдкостью. Насколько извѣстно, онѣ сохранились только въ трехъ мѣстахъ, а именно: въ *Краковѣ*, въ музеѣ князей Чарторійскихъ, въ *Подоліи*, въ собраніи доку-

1) См. отдѣленіе картъ въ *Königliche Staats-Archiv in Königsberg*, № 720.

2) Ж. М. Н. П., 1840, статья Аделунга о древнихъ иностр. картахъ Россіи стр. 8.—81.

3) Description de l'Ukranie. Nouvelle édition par Aug. Galitzin, Paris, 1861 p. VIII—IX.

4) См. Изслѣдов., служащ. къ объясн. древностей Россійской имперіи, Лерберга, с. 277 и Устряловскій переводъ сочиненія Боплана: „Описаніе Украины“ (предисловіе). Бестужевъ--Рюминъ (Рус. ист., I. с. 192, прим 132), говоритъ, что карта Боплана находится въ сочиненіи Бантышъ-Каминскаго въ „Исторіи малой Россіи“, *а большая карта его еще не издана.*

5) La grande encyclopedie, Paris, t. V. p. 1056; Biographie universelle, Paris, tome 3, p. 650—651.

ментовъ графа Болеслава Старчинскаго, и въ г. Кенигсбергѣ [1]). Намъ пришлось видѣть одну изъ картъ этого изданія. Она находится, какъ мы упомянули выше, въ г. Кенигсбергѣ. Карта сильно потерта, очевидно, отъ частаго пользованія ею; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на ней сдѣланы порыжѣвшими отъ времени чернилами надписи французскими буквами. Югъ на картѣ показанъ вверху, а сѣверъ—внизу. Вокругъ заглавія, ограниченнаго рамкой, помѣщены: вверху польскій государственный гербъ; направо отъ него—запорожецъ съ выбритой головой и длиннымъ чубомъ; при запорожцѣ находится лошадь; съ лѣвой стороны заглавія помѣщено изображеніе женщины съ колосьями хлѣба подъ мышкой и съ ведрами въ лѣвой рукѣ; рядомъ—казакъ, въ кафтанѣ и отороченной мѣхомъ шапкѣ, съ ружьемъ и саблей; далѣе—молодой безусый казакъ опирается на надпись; рядомъ—женщина съ печальнымъ лицемъ.

Карта отличается большими подробностями, ничуть не уступающими подробностямъ послѣдующихъ Боплановыхъ картъ. Особенно подробно очерчена гидрографія и картина лѣсовъ края; множество поселеній показаны какъ на правой, такъ и на лѣвой сторонахъ средняго Днѣпра. Изъ рѣкъ Днѣпровскаго лѣвобережья указаны на картѣ слѣдующія: Остеръ, Десна съ Сеймомъ, Трубежъ съ Недрой, Супой, Сула, Удай, Сухая-Оржица, Гнилая-Оржица, Чумгакъ, Переводъ, Слѣпородъ, Лохвица, Отава (Otawa), Роменъ, Пселъ, Хоролъ, Голтва, Ворскла, Орель, Самара.

Мѣстность по теченію рѣкъ Сулы, Хорола, Псла, Голтвы и пр. мы видимъ густо заселенной: она испещрена названіями многихъ селъ, городовъ, мѣстечекъ и городищъ. Такъ, на р. Сулѣ указаны: Жовнинъ, Старое, Еремѣевка, Горошинъ, Буромка, Лубны, Снятинъ Сенча, Пески, Млины, Лохвица, Юсковцы, Бѣлогорѣлки, Глинскъ, Бобрикъ, Ромны, Бубны, Дмитровка, Тарговицкое городище, Бѣлогородское городище; далѣе—Гайвронъ, Самборъ, Городище и проч; затѣмъ, въ сѣверной полосѣ Лѣвобережья: Держикрай, Туровка, Бѣлошапки, Варва, Журавка, Злодѣека (гдѣ теперь село Антоновка) [2]), Усовка, Каплицы, Харьковцы (*Karcowice*), Деймановка (*Demanowka*), Пирятинъ (*Peratin*), Повстенъ (*Pustin*), Карпиловка, Куринька, Пески, Городище-Многа; на рр, Слѣпородѣ и Оржицѣ: Черевки, Кокошки, Пулинцы, Юсковцы, Савинцы, Александровка, Остаповка, Оржица, Лукомье, Плехово, Денисовка, Круподерницы, Яблоновка, Бѣлоусовка, Корнѣевка, Короваи, Кулаженцы, Никоновка, Малютинцы, Лемешевка, Демковка, Чумгакъ, и пр. На Супоѣ, близъ Усовки, помѣщены лѣса; указаны также Быковъ, Басань, Бобровица, Носовка, Кобыжча, Козелецъ, Барышевка и проч. На р. Пслѣ помѣщены: Потокъ и Новый Потокъ, Омельникъ, Манжелея (Mansielicha), Олтва (Oltwa), Horodyski H, Каменное Городище, Плещики, Khyszowka, Гадячъ, Лютенька, Зеньковъ, Borok, Краснополь, Zygmuntokov, Богачка, Balke, Остапье, Ѳедюшка, Ахтырское городище. На верховьяхъ рр. Псла, Сулы, Ворсклы и Мерла—густые лѣса. По р. Хоролу указаны села: Ѳедоровка, Ярошевка, Зубаневка, Радошевка, Заиченцы, Купановка, Bobaziowka, Турбаевка, Zenecni, Безпальце, Миргородъ, Сорочинцы, Хомутецъ, Березовка, Туровка, Токаревка, Розановка, Липове, Опанасовка, Бересточка и пр. На Ворсклѣ помѣщены: Опочня, Бѣльское городище, Elnik, Полтава (Pultawa),Старые и Новые Сенджары, Кобеляки; на Мерлѣ—Hadeski H.; ниже Мерла написано: Gole Pole. На Голтвѣ—Рѣшетиловка и проч.

На картѣ изображенъ также Муравскій шляхъ, къ востоку отъ котораго написано: *Loca deserta*. На западѣ отъ пороговъ, въ степяхъ, показана пустыня: *Loca deserta*. Лѣсная растительность указана также по Днѣпру, Роси, Тясмину и пр.

Въ Парижѣ, въ Національной библіотекѣ, мы имѣли возможность видѣть двѣ генеральныя карты Боплана, изображающія собою Украину: одна раскрашена красками (акварелью), другая—безъ красокъ. Кромѣ разницы въ фигурахъ, украшающихъ собою заглавія картъ, эти послѣднія во всемъ сходны съ той, которая находится въ г. Кенигсбергѣ. На нихъ подробно указано множество рѣкъ, рѣчекъ, селъ, мѣстечекъ, городовъ и городищъ; указаны также лѣса, пустопорожнія мѣста и проч.

Второе изданіе картъ Боплана, значительно пополненныхъ и представленныхъ въ болѣе обширныхъ размѣрахъ, сравнительно съ первымъ изданіемъ, вышло въ 1650-мъ году, въ Данцигѣ, изъ мастерской извѣстнаго картографа Гильома Гондіуса. Эти карты носили такое заглавіе: *Delineatio specialis et accurata Ukrainae, cum suis palatinatibus et districtibus, proviciisque adjacen-*

---

1) Das Kupferstich-Werk des Wilh. Hondius, Mit alphabetischen und chronologichen register, sowie mit reproductionen nach des Künstlers besten stichen harausgegeben von *J. C. Block*. Danzig. 1891, s. 16, .

2) Антоновка и до сихъ поръ пользуется не особенно лестной славой: жители ея слабо различаютъ свою собственность отъ чужой.

tibus, bono publico erecta per Guilielmum le Vasseur de Beauplan (S. R. M·tis Poloniae et Sueciae) [1]), *architectum militarem et capitaneum, aeri vero incisa opera et studio Wilh. Hondii, S. R. M-tis Poloniae et Sueciae calcographi privilegiati. Gedani. Anno Domini MDCL.*

Вотъ эти-то карты втораго изданія и составляютъ собственно тотъ трудъ, о которомъ съ гордостью упоминаетъ Бопланъ. Заглавіе помѣщается вверху картъ. На поляхъ ихъ изображены: національное оружіе и фигуры въ польскихъ костюмахъ. Карты вчетверо больше изданныхъ раньше. Согласно обычаю старыхъ географовъ, сѣверъ поставленъ внизу, а югъ—вверху. Сбоку на каждой картѣ надпись: Guilhelmus le Vasseur de Beauplan, S. R. M-tis archit. militaris et capitaneus, mensuravit; Wilhelmus Hondius, S. R. M-ts calcographus, sculpsit, cum privilegio S. R. M-tis, in triginta annos. Gedani, 1650.

Генеральная карта представляетъ Кіевское, Волынское и Брацлавское воеводства, а также Покутье, часть Сѣвершины и Черниговщины. Она чрезвычайно интересна тѣмъ, что на ней съ большими подробностями и весьма точно обозначены границы какъ между воеводствами, составлявшими Украину, такъ и съ сосѣдними странами. Съ Московскимъ государствомъ здѣсь обозначены границы въ томъ видѣ, какъ онѣ были опредѣлены по миру въ 1634 году.

На картѣ показано множество городовъ, селеній, слободъ и крѣпостей, какъ существовавшихъ испоконъ вѣковъ, такъ и вновь основанныхъ; особенно интересно указаніе на остатки городищъ, относящихся къ отдаленной, языческой эпохѣ. Не забыты и важнѣйшіе пути, пролегавшіе черезъ страну; такъ, указаны *Черный, Татарскій и Муравскій шляхи,* которыми обыкновенно кочевники вторгались въ южно-русскія земли. Рѣчная сѣть, лѣсная растительность и привольныя степи обозначены чрезвычайно подробно и точно. Интересны поселенія по берегамъ нижняго Днѣпра, начиная отъ пороговъ и до Чернаго моря городища по рр. Бугу, Ингулу и Днѣстру.

Всѣ части Украины изображены на 8-ми листахъ; на восьмомъ представлена карта всей Украины, въ уменьшенномъ, конечно, масштабѣ. Она издана въ Руанѣ и схожа съ той, какая была выпущена Бопланомъ при первомъ изданіи своего „Description de l'Ukranie". Заглавіе этой карты на французскомъ языкѣ. Въ числѣ украшеній на ней находится нѣсколько фигуръ въ польской одеждѣ. Одна изъ нихъ представляетъ несущагося на лошади всадника съ копьемъ, украшеннымъ развѣвающимся флагомъ. Кромѣ этихъ большихъ картъ, составляющихъ, по измѣренію *Block*'а, 220 сантиметровъ въ длину и 83 сантиметра въ ширину[1]), *Бопланомъ были изданы еще и отдѣльныя карты Кіевскаго, Черниговскаго, Брацлавскаго и Подольскаго воеводствъ, а также Покутья*[2]).

Бопланoвы карты, отличавшіяся большой точностью и добросовѣстностью исполненія, весьма цѣнились современниками. Польскіе короли неоднократно пользовались ими для военныхъ цѣлей, особенно во время войны съ турками во второй половинѣ XVII вѣка. Боплановы карты были переиздаваемы нѣсколько разъ безъ измѣненій или же какихъ-либо дополненій, такъ какъ по тому времени, онѣ являлись своего рода chef d'oeuvr'омъ, совершенствомъ. Наиболѣе удачными подражаніями (копіями) Боплановымъ картамъ могутъ считаться собранія картъ *Петра Шенка* (*Petrus Schenk*), въ Амстердамѣ, и *Moses Pitt*'а, въ Англіи.

Мы имѣли въ рукахъ четыре Боплановыхъ карты, переизданныхъ Мозесомъ Питтомъ съ участіемъ *Waesberg*'а и составляющихъ въ настоящее время собственность пофессора Кіевскаго университета В. Б. Антоновича, которому считаемъ долгомъ принести искренную благодарность за любезное позволеніе воспользоваться картами для изданія ихъ.

Ученные изслѣдователи, тщательно сличавшіе это Весберго-Питтовское изданіе съ оригиналами Боплановыхъ картъ, согласны, что оно только и отличается отъ своего оригинала тѣмъ, что здѣсь, вмѣсто помѣщенія юга сверху карты, а сѣвера внизу, какъ въ оригиналѣ, представлена обыкновенная орьентировка (сѣверъ вверху, а югъ внизу) и дано оглавленіе на двухъ языкахъ [1]).

---

1) Такъ поставлено у Аделунга; у Block'а же послѣ имени *Beauplan* нѣтъ прибавленія—S. R.—tis Poloniae et Sueciae—это отнесено къ Вильгельму Гондіусу, который состоялъ привелегированнымъ граверомъ короля польска го и шведскаго.

2) J. C. Block. Das Kupferstich-Werk des Wilh. Hondins, p. 16.

3) Später wurden nach dieser Karte von acht Blättern in Amsterdam einzelne Karten von den Woiwodschaften Kijow, Czernikow, Brazlaw, Pokucz und Podolien herausgegeben. *J. C. Block. Das Kupfertich-Werk des W. Hondius, s. 16.*

4) On doit encore á Beauplan nne carte de l'Ukraine, en quatre feuilles, devenue fort rare. Danville en parle avec beaucoup d'éloges. Jansson Walsberg en donna, à Amsterdam, une nouvelle édition, qui ne differe de l'original que parce qu'elle est orientée à l'ordinaire et accompagnée de deux légendes historiques: dans l'original le sud est en haut de la carte. *Biographie universelle* ancienne et moderne ou histoire par ordre alphabetique de la vie publique et privée de tous les hommes etc., Paris. t. III, p 651.

Одна изъ этихъ изданныхъ Pitt'омъ Боплановыхъ картъ представляетъ Украину въ общемъ видѣ; это такъ называемая генеральная карта Украины. Три другихъ—областныя, изображающія каждая составную область Украины въ отдѣльности. Генеральная Бопланова карта имѣетъ слѣдующее заглавіе: *Typus generalis Ucrainae, sive palatinatuum Podoliae, Kioviensis et Braczlaviensis, terras nova delineatione exhibens*". Другая карта, описывающая въ подробности *Подолію*, носитъ такое заглавіе: *Ucrainae pars, quae Podolia palatinatus vulgo dicitur*. Третья, касающаяся подробностей *Брацлавщины*, озаглавлена: *Ucrainae pars, quae Braclavia palatinatus vulgo dicitur*. Четвертая, представляюшая горную восточную часть Галиціи (Коломыйскій округъ), озаглавлена такъ: *Ukrainae pars, quae Pocutia vuldo dicitur*.

На картахъ, нѣсколько ниже заглавія, находятся напечатанныя мелкимъ шрифтомъ надписи, удостовѣряющія, что это Боплановы карты. Эти надписи содержатъ слѣдующее: *Per Guilhelmum le Vasseur de Beauplan, S. R. M-tis Poloniae architectum militarem etc.*

Всѣ карты съ золотообрѣзными краями; кромѣ того, золотое тисненіе, прекрасно сохранившееся до настоящаго времени, видно и на коронѣ, помѣщенной въ верху польскаго государственнаго герба (бѣлый орелъ на красномъ полѣ), и на мѣстахъ многихъ городовъ, обозначенныхъ золотымъ кружкомъ въ срединѣ обыкновеннаго городскаго знака. Такіе золотые кружки отчетливо видны въ знакахъ слѣдующихъ городовъ на правой сторонѣ Днѣпра: Кіева, Канева, Корсуня, Чигирина, Умани, Константинова, Хмельника, Прилукъ, Брацлава, Ладыжина, Бершади (Bercad), Новаго-Конецполя, Шарогрода, (Czarigrod), Чорткова, Мизоча (Morcz), и Снятина (Sziatin); а на лѣвой сторонѣ Днѣпра—въ обозначеніяхъ городовъ: Нѣжина, Прилукъ, Борзны, Роменъ, Лохвицы, Хорола и Голтвы [1]).

Генеральная карта начерчена по градусной сѣти, съ градусами широты и долготы, и, относительно, довольно правильно. Сѣверъ на ней указанъ вверху, какъ на нынѣшнихъ картахъ, а югъ—внизу. Областныя карты начерчены безъ градусной сѣти, но съ показаніями градусовъ долготы и широты. Масштабная скала, помѣщеная при генеральной картѣ, довольно подробна; на ней приведены измѣренія въ шести видахъ: миляхъ украинскихъ, польскихъ, германскихъ, италіанскихъ и московскихъ (milliaria polonika, ocrenica, germanica, italica, moscovitica) и гальскихъ лье (leucae Gallicae).

Подобный же масштабъ имѣется и на каждой изъ областныхъ картъ Боплана.

Таблица объяснительныхъ знаковъ на всѣхъ картахъ Боплана имѣетъ такое заглавіе: *Signorum vel characterum declaratio*.

Городъ обозначается миніатюрнымъ изображеніемъ церкви съ двумя пристройками при ней; это—*urbs antiquum chrictianum;* такое же изображеніе, но съ полумѣсяцемъ на шпицѣ зданія, вмѣсто креста, обозначаетъ турецкую крѣпость (*oppidum Turciae); село* (*pagus*) обозначено небольшимъ кружкомъ; *городище* или развалины (*ruinae*)—двойными концентрическими кружками; *источники* (fons)—кружкомъ, вокругъ котораго идетъ кругъ изъ точекъ; *рѣка* (flumen)—буквой R; *направленіе* теченія *рѣки* (signum quo flumen decurrit)—стрѣлой →; *стоянки татаръ* (pagi tartarum hamaybiarum)—рисункомъ татарскихъ кибитокъ или арбъ; *гора* (mons)—буквой G. (вѣроятно: góra); *курганъ* (molendium)—знакомъ холма ❋; *переходъ* или *бродъ* (transitus)—двумя параллельными линіями, пересѣченными рядомъ точекъ ╪

Издатели атласа, повидимому, много заботились о красотѣ и изяществѣ его. Такъ, каждое изъ заглавій карты украшено изображеніемъ лицъ, одѣтыхъ въ свои національные костюмы и со всѣми аттрибутами вооруженія и предметами домашняго обихода. Всѣ фигуры раскрашены акварелью. Не только заглавія картъ, но и масштабныя скалы изукрашены вокругъ особыми рамками съ различными, прекрасно исполненными акварелью, фигурами, по большей части, маленькихъ крылатыхъ ангеловъ.

Вокругъ заглавія обыкновенно помѣщаются фигуры, аллегорически изображающія собой главныя занятія и образъ жизни той страны, которая обозначена въ заглавіи. Такъ на генеральной картѣ Украины представлено четыре фигуры, изъ которыхъ одна, съ лѣвой стороны, изображаетъ польскаго магната, съ гордой осанкой и чувствомъ важности на лицѣ; съ правой стороны, шляхтичъ срываетъ шапку съ казака.

На картѣ Подоліи, сверху заглавія, изображенъ вооруженный копьемъ житель ея, выглядывающій изъ-за твердыни, на которой играютъ дѣти, сплетаюшія вѣнокъ или длинную ленту изъ дивныхъ произведеній природы страны.

---

1) Мы не умѣемъ объяснить, почему одни изъ знаковъ городовъ были украшены этими золотыми кружками, другіе—нѣтъ. Быть можетъ, золотые кружки обозначали собою католическіе костелы.

На картѣ Брацлавской земли изображенъ сидящій поселянинъ, сжимающій въ рукахъ змѣю. Въ ногахъ его—щитъ.

Особенно характерны украшенія вокругъ заглавія карты Покутья. Здѣсь изображены стрѣляющіе изъ лука люди, одѣтые въ желтые халаты и мѣховые шапки съ красными верхами; очевидно, это остатки Татаръ, поселившихся здѣсь еще со временъ XIII ст. [1]).

На областныхъ картахъ изображены довольно точно и подробно ретраншементы тѣхъ крѣпостей, которыя были или вновь выстроены, или же престроены Бопланомъ, согласно современнымъ требованіямъ фортификаціонной науки. Среди нихъ также попадаются золотые кружки, очевидно, изображающіе собою христіанскіе храмы.

Областныя карты чрезвычайно интересны въ сопоставленіи ихъ съ генеральной картой. Онѣ наглядно и неопровержимо показываютъ, какъ жестоко ошибались тѣ изслѣдователи, которые въ историческихъ трудахъ своихъ основывались, какъ на неоспоримомъ авторитетѣ, только на одной лишь генеральной, часто извращенной позднѣйшей перепечаткой, картѣ. Все то, что не было поставлено на генеральной картѣ, эти послѣдователи считали несуществовавшимъ. А между тѣмъ, на самомъ дѣлѣ, было далеко не такъ. Оказывается, что областная, какъ болѣе обширная по объему, карта заключаетъ въ себѣ такое количество населенныхъ пунктовъ, какого никоимъ образомъ не могло быть представлено на генеральной картѣ. Такимъ образомъ, пользуясь одною только генеральной картой, нельзя дѣлать категорическихъ и преждевременныхъ выводовъ о степени населенности той или другой области.

Областныя карты раскрашены одной какой-либо сплошной краской (акварелью): Кіевское воеводство—желтой, Подолія—зеленоватой; Волынь—розовой, Брацлавщина—синеватой, Покутье—розовой и пр. Особыми цвѣтами красокъ расписаны и сосѣднія земли; Молдаво—Валахія, Крымскія владѣнія, Московское государство.

На Боплановыхъ картахъ указано не одно лишь политико-административное дѣленіе страны со многими городами, селами, рѣками и пр., но, по-возможности, представлена и топографія страны. Такъ, въ разныхъ мѣстахъ карты указаны не только горныя цѣпи, кряжи. плоскогорія и пр., но также холмы и утесы, чѣмъ-либо ознаменовавшіе себя. Кромѣ того, какъ на генеральной, такъ и на областныхъ картахъ, обозначено весьма много лѣсовъ, и, съ этой стороны трудъ Боплана интересенъ не для однихъ только историковъ, но и для естествоиспытателей. Лѣсъ обозначается на картахъ тѣсно сплоченной группой деревьевъ, окрашенныхъ обыкновенно зеленой краской. Особенно подробно представлены дѣса на областныхъ картахъ, гдѣ приведены даже мѣстныя названія лѣсовъ· Значительныхъ размѣровъ лѣсныя чащи и сплошные лѣса указаны Бопланомъ въ слѣдующихъ мѣстахъ, на лѣвой, сторонѣ Днѣпра: *по теченію р. Десны*, до самаго впаденія въ нее р. Сейма; *близъ Кіева*—широкой полосой по лѣвому берегу р. Днѣпра, почти до противоположнаго Каневу мѣста. Группы лѣсовъ указаны также по верховьямъ рр. Удая. Остра, Перевода, Супоя, Трубежа, по лѣвой сторонѣ Сейма, близъ Батурина, Конотопа и пр. Также подробно обозначены лѣса и на правой сторонѣ Днѣпра: *къ западу отъ Кіева*, по р. Ирпени; *къ югу отъ Канева*, между рр. Росью и Тясминомъ, и между Горнымъ Тикичемъ и вершинами Тясмина, а также по правой сторонѣ послѣдняго, до верховьевъ рр. Ингула и Ингульца. Равнымъ образомъ, лѣсныя чащи подробно указаны и въ *Волынской землѣ*, въ *Подоліи*, *Покутьи* и пр.

Пустыя, незаселенныя мѣста,—loca deserta,—указаны какъ на правой, такъ и на лѣвой сторонахъ Днѣпра: на первой—ниже Чигирина, а на второй—къ востоку отъ р. Орели, но не къ югу отъ послѣдней.

Генеральная карта Боплана представляетъ обширный районъ земель: отъ Лоева (Lojewogrod), на сѣверѣ, до верхнихъ береговъ Чернаго моря, на югѣ, и отъ г. Курска и Сѣверскаго Донца, на востокѣ, до Карпатскихъ горъ и впаденія Муховца въ Западный Бугъ, на западѣ.

Въ верхней части карты, близъ Lojewogrod'a, помѣщается надпись такого содержанія: *A.° Dm. 1649 die 31 july ad Lojowogrod D. V. sub hoc sig. princeps Janussius Radzivil, Lithuaniae generalis, triginta sex milia cosacorum rebellium profligavit ducemque eorum Michalem Krayczewski caepit.* Къ западу отъ Берестечка сдѣлана такая надпись: *Circa Berestetzium ubi haec nota + reperitur, Johannes Casimirus Rex Pot. occidit et in fugam vertit 30000 Tartaros et Rebelles Cosacos A-° 1651 die 30 Iuny.*

---

[1]) См. *В. Б. Антоновичъ*. Монографіи. по исторіи Запад. и Юго-Западной Россіи, т. I ч. 124—125.

Изъ рѣкъ въ предѣлахъ Кіевскаго воеводства указаны: *Уша*, *Тетеревъ*, *Здвижъ*, *Ирпень*, *Стугна*, *Красна*, *Рось*, со множествомъ притоковъ, *Тясминъ* съ притоками, вершина *Ингульца*, *Синюхи* и пр.

Не вдаваясь въ подробности и оставляя въ сторонѣ перечисленіе болѣе мелкихъ поселеній воеводства, укажемъ главнѣйшія изъ нихъ на правой сторонѣ Днѣпра: Чернобыль, Лоевъ, Вышгородъ, Кіевъ, Бѣлгородка, Бузова, Сосновка, Макарово, Котельня, Городокъ-Халаимъ, Бѣлополье, Паволочь, Вчерайше, Карамѣево, Фастовъ, Трилѣсы, Таборовъ, Мотовиловка. Бѣлая-Церковь, Васильковъ, Триполье, Ржищевъ, Рокитна, Ольшанка, Богуславъ, Каневъ, Чигиринъ, Володарка, Борщаговка, Лобачевъ, Ставище и пр.

Не менѣе интересна и лѣвая сторона Днѣпра—Полтавщина и Черниговщина, Изъ рѣкъ здѣсь помѣщены: *Десна съ Сеймомъ*, *Остеръ*, и притомъ послѣдняя рѣка—такъ, что верхнее теченіе ея сливается съ верховьемъ р. Удая, какъ это наблюдается иногда и теперь въ обильныя водой весны; затѣмъ *Борзна* съ *Дочью*; необозначенная по имени рѣка, на которой стоитъ г. *Конотопъ*; *Трубежъ* съ *Недрой*, *Супой* и *Удай* съ нѣсколькими притоками: *Многой*, *Переводомъ* и пр.; *Сула* съ притоками: *Ромномъ*. Otaw'ой, *Лохвицей*, *Слѣпородомъ*, *Оржицей* (показано три составныхъ рѣки); *Хоролъ*, *Пселъ*, *Ворскла*, *Орель*, *Самара* и пр. всѣ съ притоками. Кромѣ вышеупомянутыхъ, главнѣйшихъ рѣкъ, на картѣ помѣщено еще множество рѣкъ и рѣчекъ, которыхъ мы не будемъ перечислять.

Сѣверная часть Лѣвобережной Украины, какъ не представлявшая прямаго интереса для цѣлей Боплана, очерчена не совсѣмъ вѣрно и отличается малыми подробностями; между тѣмъ какъ область къ югу отъ нея—нынѣшняя Полтавская и часть Курской и Харьковской губ.—очерчена довольно подробно. Въ сѣверномъ отдѣлѣ, въ предѣлахъ между рр. Остромъ и Десной, показаны слѣдующія населенныя мѣста: Слабинъ, Коропье, Выбли, Дѣвица (Солтыкова Д.), Горбовка, Хибаловка, Гальчинъ, Евлашенка, Берестовецъ, Кладьковка, Ядуты, Березанка, Борзна, Демидовка, Пальчики, Шаповаловка, Умбичъ, Красиловка, Бахмачъ, Конотопъ и пр. На Трубежѣ и вблизи этой рѣки мы находимъ слѣдующія населенныя мѣста: Бобровицу, Ярославку, Гоголевъ, Свѣтильню, Русановъ, Барышевку, Борисполь, Любарцы, Скопцы, Козловъ, Леляки, Ковалинъ, Гайшинъ, Переяславль и нѣкоторыя другія. На р. Недрѣ указаны: Басань (Старая Б.) и Новая Басань, Круполь, Лукаши, Парушково, Березань, Козловъ и Леляки. По р. Супою: Быковъ, Яготинъ, Лѣсняки, Демки, Ташань, Жерноклевъ, Безпальчье, Каленики, Глемязовъ, Пещаное, Бубново и пр. Между рр. Супоемъ и Трубежемъ указаны слѣдующія селенія: Лецки, Пологи (Яненковы), Хоцки, Рѣшотки; а между верхними теченіями рр. Трубежа, Остра и Удая: Дѣвица, Крапивна, Кобыжча, Носовка, Свидовецъ, Халча, Держикрай и др.

Особенный интересъ представляютъ населенныя мѣста по теченію р. Удая, такъ какъ нѣкоторые наши изслѣдователи, введенные въ заблужденіе извращенной, небрежно изданной и далеко неполной перепечаткой Боплановой карты, приложенной къ польскому переводу «Description de l'Ukranie» въ собраніи сочиненій г. Нѣмцевича, категорически отрицали не только существованіе въ XVII в, нѣкоторыхъ селеній по теченію р. Удая, но даже значительныхъ городовъ [1]). Послѣдніе, какъ мы убѣдились изъ описанія многихъ предыдущихъ картъ, существовали значительно раньше Боплана, У Боплана нанесены на карту слѣдующія поселенія (города, села и мѣстечки) по р. Удаю и вблизи послѣдняго: Монастырище, Ичня, Прилуки, Городня, Переволочна, Крисляне, Гурбинцы, Варва, Журавка, Злодѣевка (нынѣ Антоновка), Усовка, Харьковцы, Пирятинъ, Деймановка, Повстенъ, Карпиловка, Куринька, Пески; на притокѣ Удая, Многѣ: Вороньки, Чернухи, Позники, и на устьѣ р. Многи—*Mnok Horodyscze*. Въ области между теченіемъ рр. Сулы и Удая: Крапивна, Секиринцы, Сребное, Оробьевка, Іегановщина, Озеряне, Бѣлоусовка, Юсковцы, Жданы, Тишки и пр.

На сѣверномъ притокѣ Сулы—Ромнѣ, показаны: Гайворонъ, Дмитровка, Красный-Колядинъ (Krasne), Липовое, Николаевка и пр. Кромѣ того, близъ верховьевъ р. Ромна, помѣщены два городища: *Самборокое* и *Тарговицкое*.

По р. Сулѣ, начиная отъ верхняго ея теченія, приведены слѣдующіе города и мѣстечки: *Недрыгайловское Городище*, Ромны, Бобрикъ, Глинскъ, Гудимы, Бѣлагорѣлка, Лука, Лохвица, Млины, Крысы, Пекари, Пески, Сенча, Снятинъ, Березоточь, Пески, Лубны, Александровка,

---

1) Такъ, г. Л. Падалька, въ одной изъ своихъ статей, помѣщенныхъ въ Кіевской Старинѣ, говоритъ, что, „*судя по картамъ Боплана, г. Пирятинъ и Зеньковъ не существовали тогда*. (т. е. во времена Боплана) *не только въ видѣ городовъ, но даже въ видѣ незначительныхъ поселеній*“. (sic!) См. Кіевскую Старину 1895 г., апрѣль, стр. 105, статья Л. Падалки: о слѣдахъ водопроводныхъ сооруженій въ г. Кобелякахъ (Полтав. губ.).

Лукомье, Плехово, Горошинъ, Буромка, Жовнинъ, Чигиринъ-Дуброва и неподалеку отъ послѣдняго, западнѣе,—Еремѣевка.

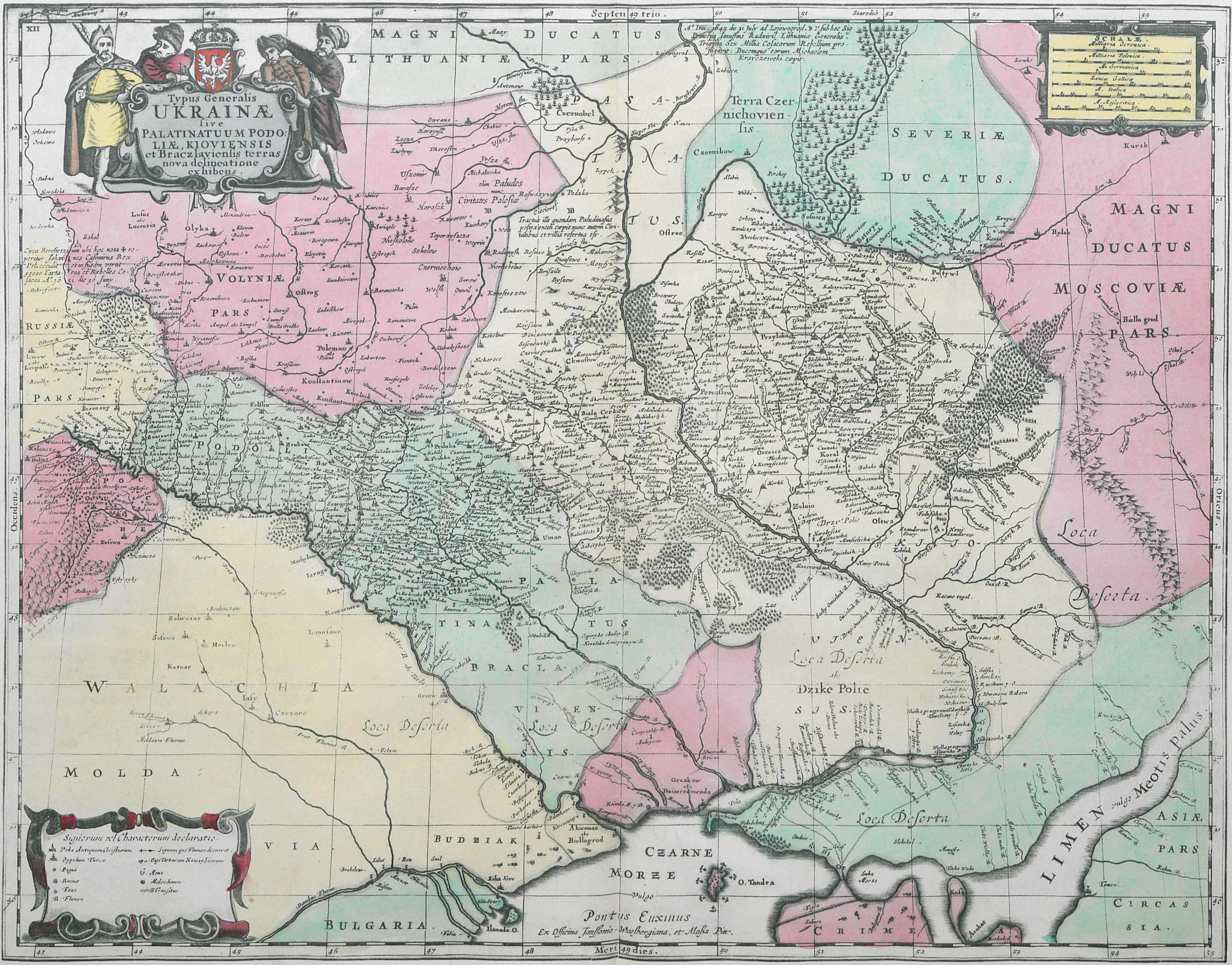
Мы не будемъ далѣе подробно перечислять населенныхъ мѣстъ, расположенныхъ по теченію рр. Хорола и Псла; замѣтимъ только, что р. Хоролъ буквально усѣяна городками, мѣстечками и селами; здѣсь мы видимъ: Берестовку, Апанасовку, Русановку, Березовую-Луку, Камышню, Долголевку, Хомутецъ, Зубовку, Бѣлики, Миргородъ, Шишаки, Хоролъ, Вишеньки, Еньки, Заиченцы, Бѣляки и проч. По р. Пслу, сравнительно съ Хороломъ, меньше поселеній, но все же вышеназванная мѣстность не была пустыней, какь это полагаютъ нѣкоторые изъ нашихъ изслѣдователей, и населеніе сидѣло и здѣсь во многихъ пунктахъ (Зеньковъ, Ахтырка, Лютенька и пр.), вплоть до р. Ворсклы, одѣтой въ то время густой лѣсной растительностью, среди которой были разбросаны славянскія поселенія: *Вольне* (на верхнемъ теченіи р. Ворсклы). *Ахтырка* (какъ городъ), *Глинскъ*, *Полтава*, *Федюша*, *Новые и Старые Сенжары*, *Кобеляки*.

Бопланова карта находится въ полномъ согласіи: съ *Люстраціей* Кіевскаго воеводства, предпринятой польскимъ правительствомъ въ 1631 году, съ *Книгой Большого Чертежа*, изданной во второй половинѣ XVII ст., но составленной значительно раньше, вѣроятно, въ концѣ XVI или началѣ XVII вв., и наконецъ,—съ тѣми указаніями о поселеніяхъ XVI и начала XVII вв., въ Лѣвобережной Украинѣ, какія находятся въ Актахъ Московскаго Государства, изданныхъ Академіей Наукъ (Разрядный Приказъ).

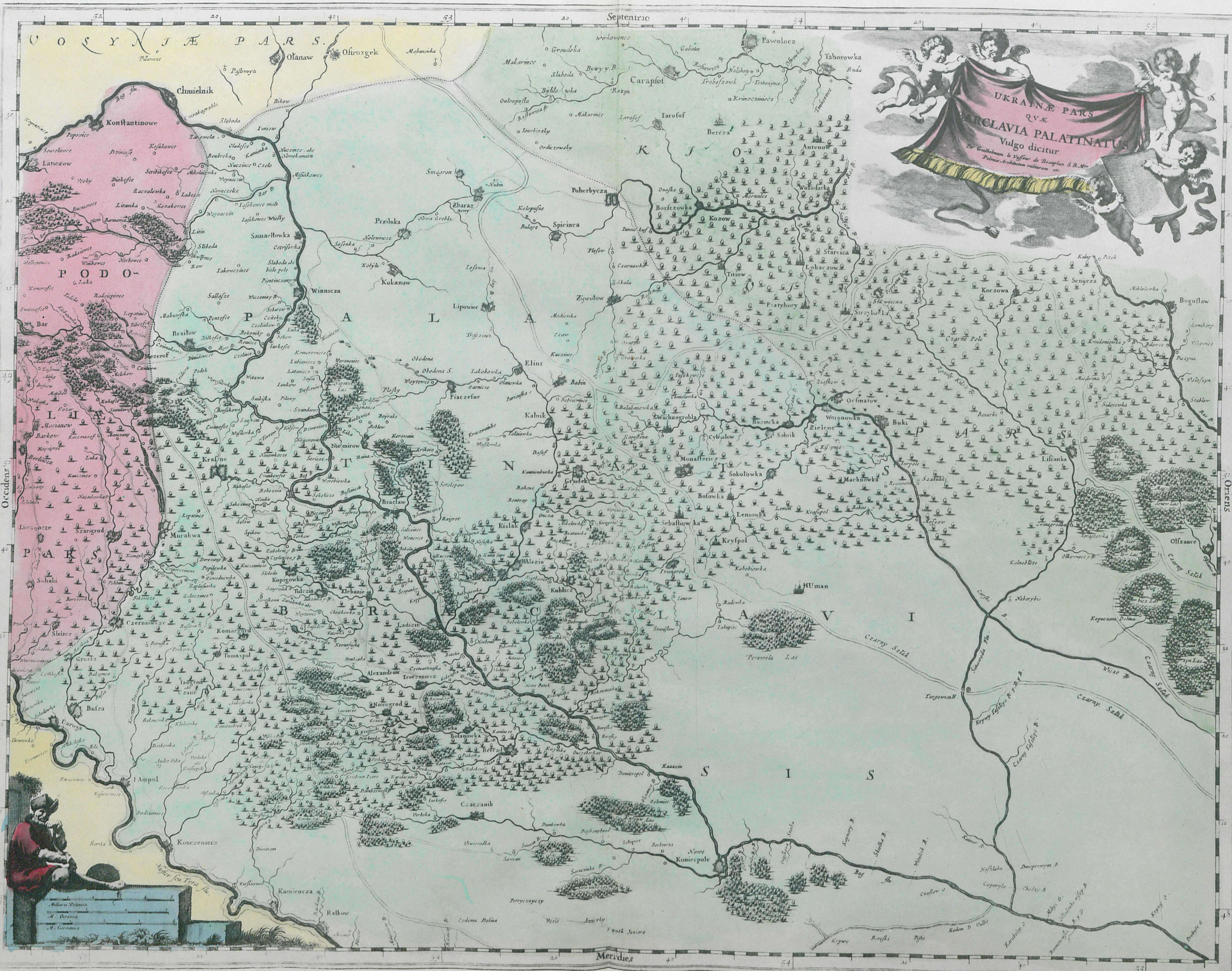
Мы разсмотрѣли въ общихъ чертахъ генеральную карту Украины, остановившись нѣсколько подробнѣе на болѣе или менѣе существенныхъ ея сторонахъ. Мы убѣдились, на основаніи этой карты, что край, къ востоку отъ р. Сулы вплоть до рр. Ворсклы, Орели и ихъ притоковъ, еще задолго до войнъ Хмельницкаго имѣлъ значительное населеніе и вовсе не былъ такой пустыней, какъ это стараются доказать нѣкоторые изъ нашихъ историковъ [1]). Мы основывали свои выводы, главнымъ образомъ, на основаніи генеральной карты Украины. Къ сожалѣнію, у насъ не было подъ рукой областной, подробной карты Кіевскаго воеводства, подобной той, какая имѣется относительно Брацлавщины, Подоліи, Покутья и пр. Несомнѣнно, эта областная карта внесла бы еще болѣе свѣта въ исторію Лѣвобережной Украины и разсѣяла бы упорно пропагандируемое въ наукѣ ложное мнѣніе о почти полной незаселенности южной половины Средне-Днѣпровскаго лѣвобережья въ первой половинѣ XVII ст.

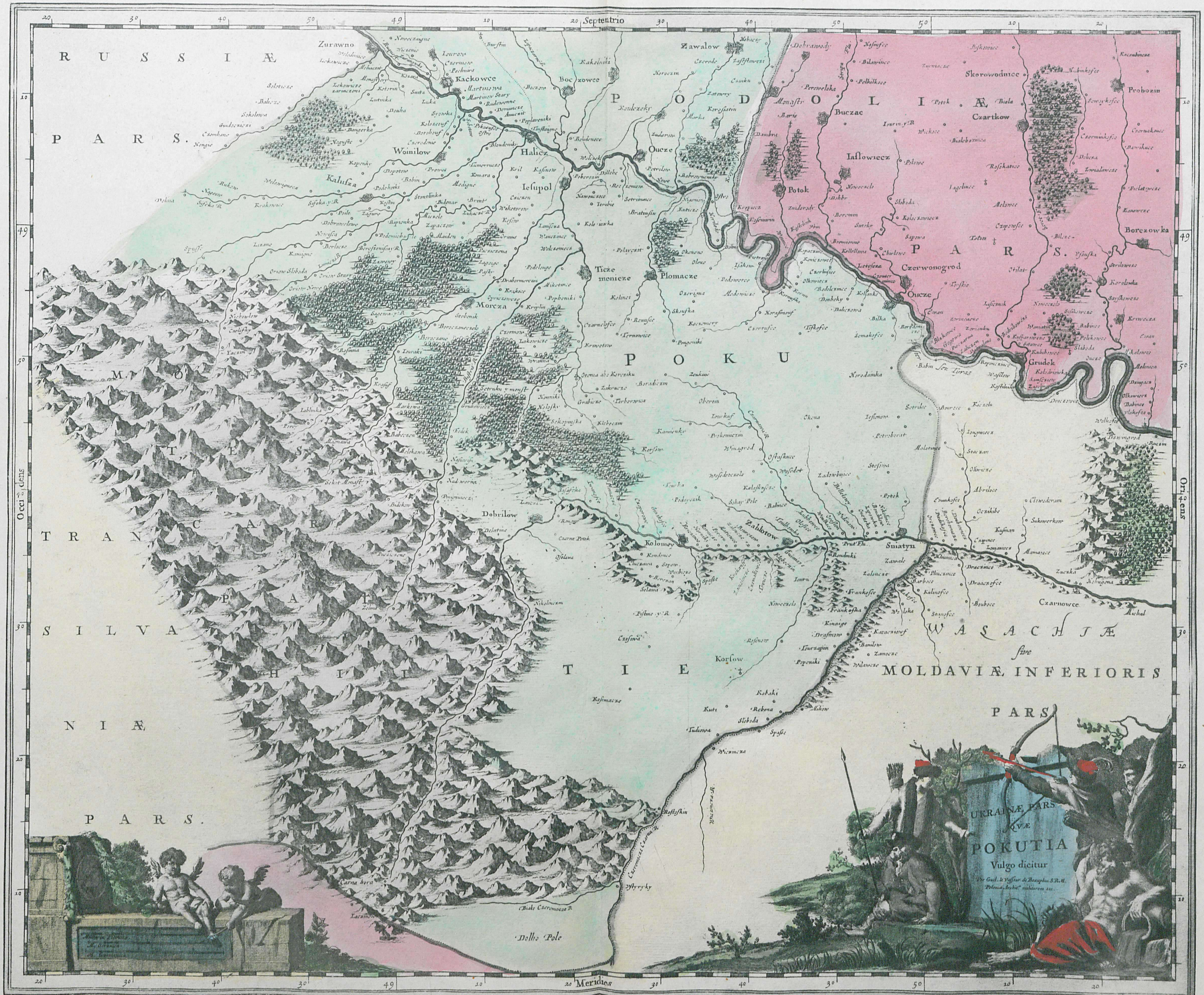
---

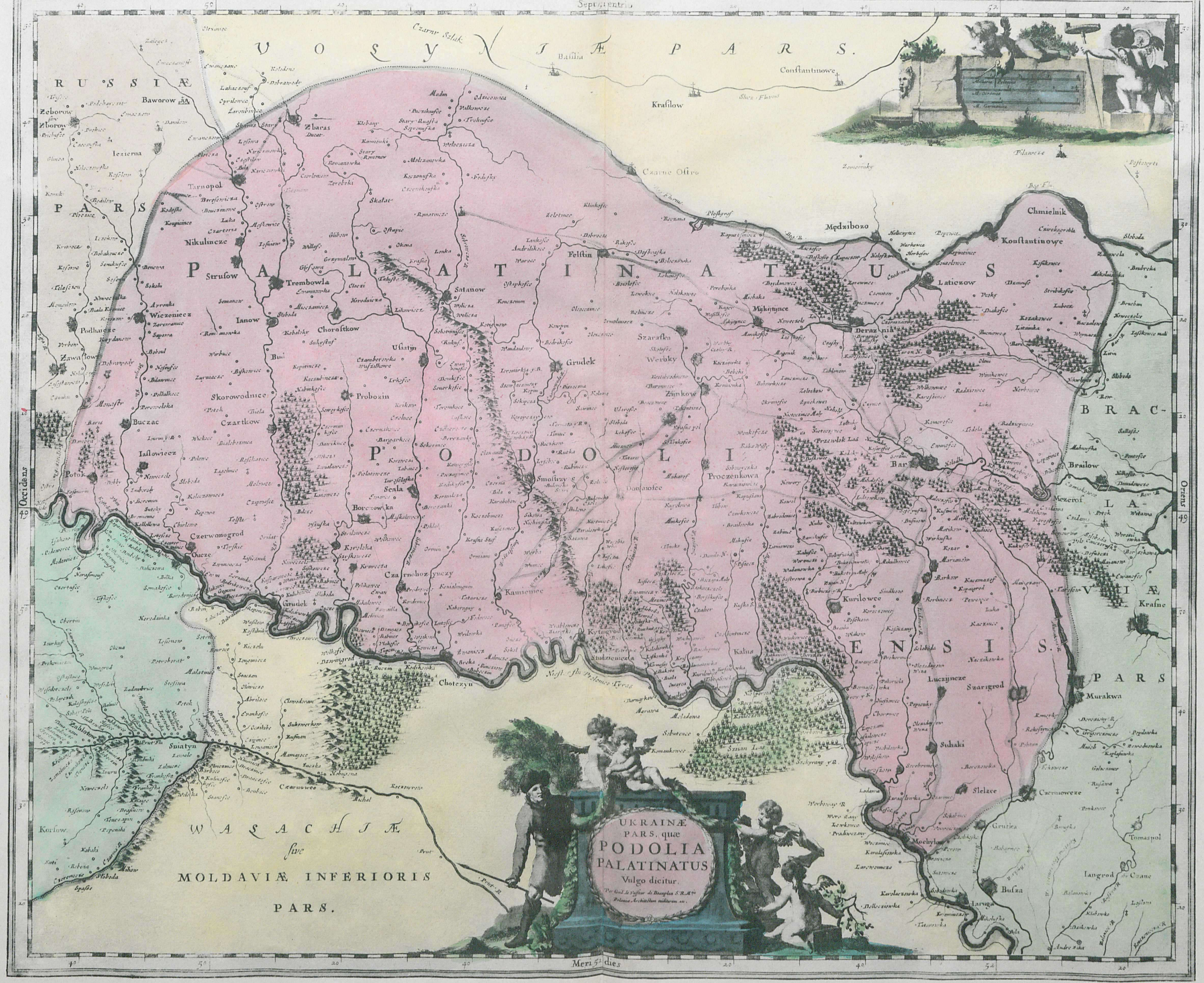
[1]) Какъ образчикъ того, какъ заблуждаются иные изслѣдователи относительно степени населенія лѣвобережной Украины въ ея недавнее прошлое, приведемъ нѣсколько цитатъ изъ выпущенной два года тому назадъ статьи А. М. Лазаревскаго, который говоритъ „Остается Посулье и въ началѣ второй половины XVI в. *пустыней*.... Вишневецкіе колонизовали эту пустыню.... но, въ началѣ XVII в. Украина въ это время была тоже почти *пустыней*". (Кіев. Стар. 1896 г., № 1, Лубенщина и князья Вишневецкіе стр. 115—125).



Typus Generalis UKRAINÆ sive PALATINATUUM PODOLIÆ, KIOVIENSIS et Braczlaviensis terras nova delineatione exhibens.
Septentrio
Meridies
Occidens
Oriens
MAGNI DUCATUS LITHUANIÆ PARS.
SEVERIÆ DUCATUS.
Terra Czernichoviensis.
MAGNI DUCATUS MOSCOVIÆ PARS.
VOLYNIÆ PARS
RUSSIÆ PARS
PODOLIA
PALATINATUS BRACLAVIENSIS
PALATINATUS KIOVIENSIS
WALACHIA
MOLDAVIA
BUDZIAK
BULGARIA
Loca Deserta
Dzike Polie
CZARNE MORZE vulgo Pontus Euxinus
LIMEN vulgo Meotis Palus
ASIÆ PARS
CIRCASSIA
CRIMEA
Scalæ
Signorum vel Characterum declaratio
Ex Officina Janssonio-Waesbergiana, et Mosis Pitt.


UKRAINÆ PARS
QVÆ
BARCLAVIA PALATINATUS
Vulgo dicitur
Per Gulhelmum le Vasseur de Beauplan S. R. M^tis
Poloniæ Architectum militarem etc.
Septentrio
Meridies
Occidens
Oriens
VOLYNIÆ PARS
PODOLIÆ PARS
PALATINATUS BRACLAVIENSIS
KIOVIENSIS PARS
Chmielnik
Konstantinowe
Winnicza
Braclaw
Niemirow
Pawolocz
Ostrozgek
Bar
Humań
Bogusław
Korsun
Czerkasy
Czeczelnik
Rafkow
Kamiencza
Koniecpole
Czarny Szlak


UKRAINÆ PARS QVÆ POKUTIA Vulgo dicitur
Per Guil. le Vasseur de Beauplan S.R.M. Poloniæ Archit. militarem etc.
Septentrio
Meridies
Occidens
Oriens
RUSSIÆ PARS.
PODOLIÆ PARS.
POKUTIE
TRANSILVANIÆ PARS.
WALACHIÆ sive MOLDAVIÆ INFERIORIS PARS
Halicz
Kackowce
Woinilow
Kalusza
Iesupol
Zawalow
Boczowce
Oucze
Buczac
Monastir
Potok
Iazlowiecz
Skorowodutce
Czartkow
Probozin
Borezowka
Czerwonogrod
Grudok
Ticzemenicze
Plomacze
Morcza
Dobrilow
Zablotow
Kolomey
Sniatyn
Czarnowce
Korsow



UKRAINÆ
PARS, quæ
PODOLIA
PALATINATUS
Vulgo dicitur.
Per Guil. le Vasseur de Beauplan S. R. M.tis
Poloniæ Architectum militarem etc.
Septentrio
Meri dies
Occidens
Oriens
VOLYNIÆ PARS.
RUSSIÆ PARS
PALATINATUS PODOLIENSIS
BRACLAVIÆ PARS
WALACHIÆ sive MOLDAVIÆ INFERIORIS PARS.
Czarny Szlak
Constantinowe
Krasilow
Czarne Ostro
Mędzibozo
Chmielnik
Konstantinowe
Laticzow
Tarnopol
Zbaras
Trembowla
Satanow
Felstin
Grudek
Derażnia
Nikulincze
Strusow
Ianow
Chorostkow
Probozin
Buczac
Czartkow
Iaslowiecz
Smotrzyz
Bar
Przewlok
Proczenkowa
Kamieniec
Czerwonogrod
Chotczyn
Kitygrod
Studzienecza
Kalna
Kurilowce
Luczyncze
Szarigrod
Suhaki
Mochylow
Murakwa
Brailow
Krasne
Busza
Czarnowcze
Sniatyn
Korlow
Mezerof

2022033809